

Si el aparato es roscado:

Compruebe que la longitud de la rosca de la tubería no sea excesiva, para no dañar el cuerpo del aparato en fase de atornillado;

Si el aparato está embreadado:

- Compruebe que las contrabridas de entrada y salida sean perfectamente coaxiales y paralelas, para evitar someter el cuerpo a esfuerzos mecánicos inútiles; además, calcule el espacio para introducir la junta de estanqueidad;
- Para las fases de apriete, es necesario procurarse una o varias llaves dinamométricas calibradas u otras herramientas de bloqueo controladas;
- En caso de instalación en el exterior, se recomienda colocar un techo de protección para evitar que el agua de lluvia pueda oxidar o dañar partes del aparato.
- En función de la geometría de la instalación, evalúe el riesgo de formación de mezcla explosiva en el interior del conducto;
- Si el regulador se instala en proximidad de otros equipos o como parte de un conjunto, hay que evaluar previamente la compatibilidad entre el regulador y estos equipos;
- Disponga de una protección contra golpes o contactos accidentales si el aparato está accesible a personal no cualificado.



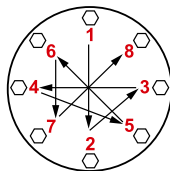
3.2 - INSTALACIÓN (véase los ejemplos en el punto 3.4)

Aparatos roscados:

- Monte el dispositivo enroscándolo, insertando las juntas correspondientes, en la instalación con tubos y/o racores cuyas roscas encajen con la conexión que hay que acoplar;
- No use el cuello de la tapa superior (**25**) como palanca para atornillar; utilice la herramienta adecuada;
- La flecha, indicada en el cuerpo (**20**) del aparato, debe estar dirigida hacia el punto de consumo;

Aparatos embreadados:

- Monte el dispositivo con bridas, insertando las juntas correspondientes, en la instalación con tuberías y/o racores cuyas bridas encajen con la conexión que hay que acoplar. Las juntas no deben tener defectos y deben estar centradas entre las bridas;
- Si con las juntas puestas el espacio que queda fuese excesivo, no trate de rellenarlo apretando excesivamente los pernos del aparato;
- La flecha, indicada en el cuerpo (**20**) del aparato, debe estar dirigida hacia el punto de consumo;
- Introduzca dentro de los pernos las arandelas correspondientes, para evitar daños a las bridas en fase de apriete;
- Durante la fase de apriete, asegúrese de no “pellizcar” ni dañar la junta;
- Apriete las tuercas o pernos gradualmente, según un esquema “de cruz” (véase el ejemplo de al lado);
- Apriételos, primero al 30 %, después al 60 %, hasta el 100 % del par máximo (véase el ejemplo de al lado, según EN 13611);
- Apriete de nuevo cada tuerca o perno en el sentido de las agujas del reloj, por lo menos una vez, hasta llegar a la uniformidad del par máximo;



Diámetro	DN 32	DN 40	DN 50
Par máximo (N.m)	50	50	50

Procedimientos en común (aparatos roscados y embreadados):

- El regulador normalmente está colocado antes del punto de consumo. Evalúe previamente la posibilidad de instalar el regulador como en el ejemplo de instalación en 3.4;
- Se puede instalar en cualquier posición, aunque es preferible la instalación indicada en 3.4 (ejemplos de instalación). Fuera del regulador, después del mismo, hay una toma de presión (**19**), que controla la presión de regulación (Pa);
- Es necesario conectar la toma de impulso (1/4) con conexión G 1/4 en la parte posterior del regulador (véanse los ejemplos de instalación). Para ello es necesario quitar la tapa (**21**);
- Canalice hacia el exterior (tal como se indica en 3.4) la descarga de la válvula de alivio (si está presente) quitando el tapón antipolvo (**24**);
- Se recomienda siempre colocar un acoplamiento de compensación;
- Durante la instalación, evite que la suciedad o residuos metálicos penetren dentro del aparato;
- Garantice un montaje sin tensiones mecánicas; se recomienda el uso de juntas de compensación para absorber también las dilataciones térmicas de la tubería;
- Si se ha previsto la instalación del aparato en una rampa, es deber del instalador preparar soportes o apoyos adecuados, correctamente dimensionados, para sostener y fijar el conjunto. Nunca deje, por ningún motivo, que el peso de la rampa recaiga solamente sobre las conexiones (roscadas o embreadadas) de cada uno de los dispositivos;
- En cualquier caso, después de la instalación, compruebe la estanqueidad del sistema, evitando someter la membrana del regulador (y por tanto, el tramo de tubería posterior) a una presión superior a 300 mbar (válido solo para versiones con membrana de funcionamiento estándar). Para versiones con membrana reforzada, compruebe la estanquidad con una presión equivalente a 1,5 veces la presión de calibración del regulador.

3.3 - INSTALACIÓN EN LUGARES CON RIESGO DE EXPLOSIÓN (DIRECTIVA 2014/34/UE)

El regulador se ajusta a la 2014/34/UE (ex 94/9/CE) como aparato del grupo II, categoría 2G y como aparato del grupo II, categoría 2D; como tal, es idóneo para ser instalado en las zonas 1 y 21 (además de las zonas 2 y 22), tal como se clasifican en el anexo I de la Directiva 99/92/CE. El regulador no debe ser utilizado en las zonas 0 y 20, de acuerdo con las prescripciones de la mencionada Directiva 99/92/CE. Para determinar la clasificación y la extensión de las zonas peligrosas, consulte la norma CEI EN 60079-10-1.

El aparato, si se instala y se somete a mantenimiento respetando todas las condiciones e instrucciones técnicas referidas en este documento, no genera peligros específicos; en particular, en condiciones de funcionamiento normal, el regulador emite a la atmósfera sustancias inflamables solo de forma ocasional, y concretamente:

El regulador puede ser peligroso respecto a la presencia en sus alrededores de otros aparatos en caso de intervención de la válvula de alivio integrada o en caso de rotura de la membrana de funcionamiento (22) o de la membrana de bloqueo (27). En los casos de rotura de membranas, el regulador constituye una fuente de emisión de atmósfera explosiva constantemente, y por consiguiente, puede originar zonas peligrosas 0, como las define la Directiva 99/92/CE.

En condiciones de instalación especialmente críticas (lugares sin vigilancia, falta de mantenimiento, escasa disponibilidad de ventilación) y, sobre todo con potenciales fuentes de ignición en las cercanías y/o aparatos peligrosos durante su funcionamiento ordinario, en la medida en que son susceptibles de originar arcos eléctricos o chispas, se puede evaluar de manera preliminar la compatibilidad entre el regulador y tales aparatos.

En cualquier caso, es necesario tomar todas las precauciones necesarias para evitar que el regulador origine zonas 0; por ejemplo, comprobación periódica anual de su funcionamiento regular, posibilidad de modificar el grado de emisión de la fuente o de intervenir en la descarga al exterior de la sustancia explosiva. Para ello, es suficiente quitar los tapones antipolvo (12) y (24) conectando un tubo específico (respectivamente G 3/8 y G 1/8) canalizado hacia el exterior (véanse los ejemplos de instalación del punto 3.4).

3.4 - EJEMPLOS GENÉRICOS DE INSTALACIÓN

EJEMPLO 1 (RG/2MCS)

1. Junta de compensación/antivibración

2. Válvula de bola anterior

3. Filtro de gas FM

4. Válvula de seguridad por máxima OPSO serie MVB/1 MAX

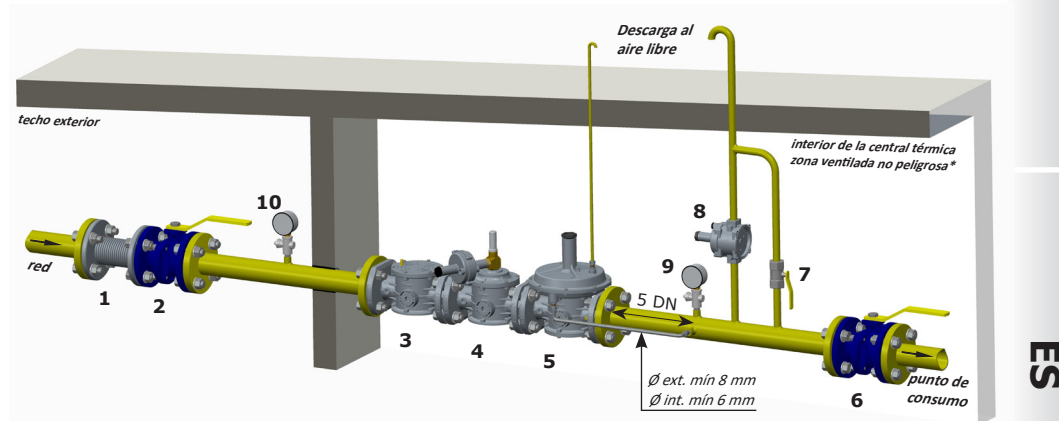
5. Regulador de presión RG/2MCS
6. Válvula de bola detrás del regulador

7. Grifo de alivio

8. Válvula de alivio MVS/1

9. Manómetro de baja presión y botón correspondiente

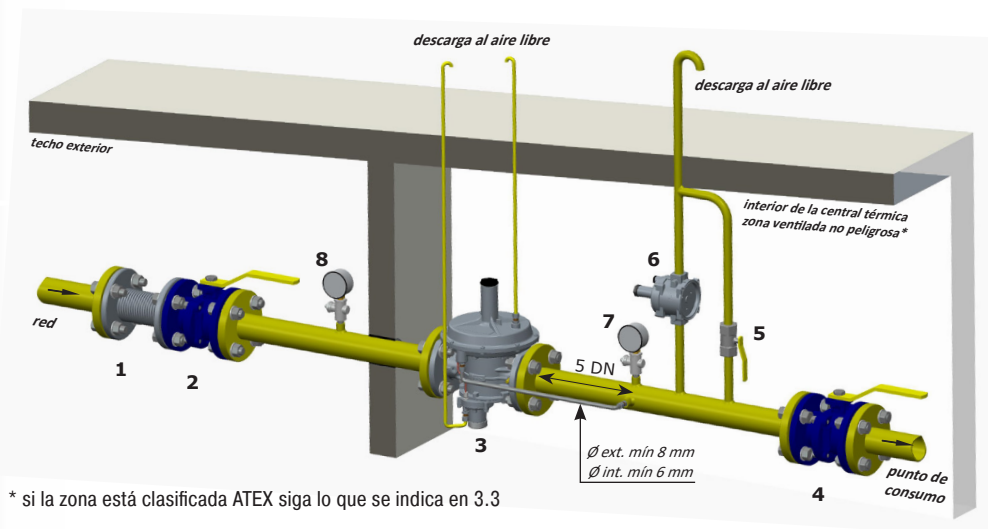
10. Manómetro de alta presión y botón correspondiente



* si la zona está clasificada ATEX siga lo que se indica en 3.3

EJEMPLO 2 (RG/2MBZ)

1. Junta de compensación/antivibración
2. Válvula de bola anterior
3. **Regulador de presión RG/2MBZ**
4. Válvula de bola detrás del regulador
5. Grifo de alivio
6. Válvula de alivio MVS/1
7. Manómetro de baja presión y botón correspondiente
8. Manómetro de alta presión y botón correspondiente



* si la zona está clasificada ATEX siga lo que se indica en 3.3



4.0 - REARME MANUAL

- Asegúrese de que todas las válvulas y los grifos aguas abajo estén cerrados;
- Desenrosque el tapón (11);
- Pulse ligeramente el perno de rearme (29), espere unos instantes a que se compruebe el equilibrio de presión y luego presione hasta el tope el perno de rearme (29);
- Teniendo pulsado el perno de rearme (29), abra lentamente el grifo en la parte posterior del regulador;
- Suelte el perno de rearme (29);
- Después, vuelva a enroscar el tapón (11) a la posición inicial.



5.0 - PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

Antes de la puesta en servicio compruebe que:

- se respeten todas las indicaciones presentes en la placa, incluida la dirección del flujo;
- los orificios de los tapones antipolvo (12) y (24) no estén obstruidos (regulador y bloqueo);

• **IMPORTANTE:** La prueba de estanqueidad de las tuberías debe realizarse evitando someter la membrana del regulador (y por tanto, el tramo de tubería posterior) a una presión superior a 300 mbar (para membrana reforzada 1,5 veces la presión de calibración del regulador). Utilice dispositivos manuales de cierre del gas apropiados para evitar que el regulador se dañe;

• La maniobra de presurización del equipo deberá realizarse muy lentamente para evitar posibles daños.

NOTA: no debe ponerse, por ningún motivo, un tapón ciego en lugar de los tapones antipolvo (12) y (24), ya que el regulador y/o los bloqueos de seguridad podrían no funcionar;

- Cierre la válvula de bola situada aguas abajo del regulador y abra parcialmente el grifo de purga situado aguas abajo;
- Abra lentamente los aparatos de bloqueo situado aguas arriba;
- Cierre el grifo de alivio;
- Rearme manualmente el regulador (véase 4.0);
- Cierre el grifo situado aguas abajo para cerrar el regulador (el valor de la Pa aumenta el valor de SG para cerrar completamente el obturador);
- Compruebe la estanqueidad de las juntas de la instalación y controle la estanqueidad interna/externa del regulador, de la válvula de alivio y del tubo sensor externo, de estar presente;
- Abra lentamente el grifo situado aguas abajo y la válvula de bloqueo;
- Compruebe el funcionamiento del regulador;



6.0 - CALIBRACIÓN

Antes de realizar las operaciones, asegúrese de que el/los muelle/s suministrados sean adecuados a los campos deseados de Pa - OPSO - UPSO y diferencial alivio.

6.1 - Regulación del bloqueo de máxima presión (OPSO)

- Desenrosque el tapón **(11)**;
- Con la llave suministrada **(32)**, enrosque al máximo el anillo de regulación del bloqueo de máxima **(28)**;
- Ponga en marcha la instalación, rearme el dispositivo de bloqueo tal como se indica en 4.0 y asegúrese de que no haya consumo de gas (cierre los dispositivos auxiliares aguas abajo del regulador);

Método 1:

1. Desenrosque y quite los tapones **(26)** y **(11)**;
2. Con una llave de tubo de 8 mm (véanse las fig. 1 y 2), presione en la tuerca **(4)**, aumentando lentamente la presión aguas abajo hasta el valor deseado y, a la vez, manteniendo presionada la tuerca **(4)**, desenrosque con la llave suministrada **(32)** la abrazadera **(28)** hasta que intervenga el dispositivo;
3. Vuelva a enroscar los tapones en la posición original y repita las fases de calibración Pa;

Método 2:

1. Como alternativa, con una presión de gas auxiliar, aumente lentamente la presión aguas abajo hasta el valor deseado y, a la vez, desenrosque con la llave suministrada **(32)** la abrazadera **(28)** hasta que intervenga el dispositivo (de esta forma, se evita tener que ajustar de nuevo la Pa);
- En ambos casos, rearme el sistema siguiendo el procedimiento adecuado y compruebe que el valor de intervención sea el deseado repitiendo la operación de desenganche 2-3 veces;
 - Si es necesario, ajuste el valor de intervención interviniendo en la abrazadera **(28)** con la llave adecuada **(32)**.

6.2 - Regulación del bloqueo de mínima presión (UPSO)

- Desenrosque el tapón **(11)**;
- Con la llave suministrada **(32)**, desenrosque al mínimo el anillo de regulación del bloqueo de mínima **(30)**;
- Ponga en marcha la instalación y rearme el dispositivo de bloqueo tal como se indica en 4.0;
- Disminuya la presión aguas abajo hasta el valor de intervención deseado;
- Utilizando la llave suministrada **(32)**, enrosque el anillo de regulación **(30)** hasta que intervenga el bloqueo de mínima presión.
- Rearme el sistema siguiendo el procedimiento adecuado y compruebe que el valor de intervención sea el deseado repitiendo la operación de desenganche 2-3 veces;
- Si es necesario, ajuste el valor de intervención interviniendo en la abrazadera **(30)** con la llave adecuada **(32)**.

6.3 - Regulación del alivio (diferencial DfRv)

NOTA: El alivio (si está presente) en estos reguladores es diferencial, por lo tanto, el valor del rango (DfRv) indicado se suma al valor del rango de la presión de salida (Pa).

Ejemplo: Pa=32÷60 mbar - DfRv=15÷40 mbar.

Significa que el alivio puede calibrarse de: (Pa mín. + DfRv mín.) = 32+15=47 mbar a: (Pa máx. + DfRv máx.) = 60+40=100 mbar
Por lo tanto, el campo efectivo del alivio (en este caso) es 47÷100 mbar.

- Ponga en marcha la instalación y arme el bloqueo tal como se indica en el punto 4.0;
- Cierre lentamente el grifo de la parte posterior del regulador;
- Desenrosque y quite el tapón **(26)**;
- Con una llave de tubo de 8mm (véanse las fig. 1 y 2), enrosque hasta el tope la tuerca **(4)**;
- Presionando con la llave de tubo de 8 mm la tuerca de regulación **(4)**, aumente la presión Pa, leyéndola en el manómetro, hasta el valor de calibración deseado;
- Sin presionar, desatornille lentamente la tuerca de regulación **(4)** hasta que la presión Pa, visualizada en el manómetro, empiece a disminuir;
- El alivio en este caso está calibrado con el valor deseado;
- Quite la llave de tubo y vuelva a cerrar el tapón **(26)**.

6.4 - Regulación de la presión de salida (Pa)

La presión de salida Pa (excepto peticiones específicas) se configura de fábrica con el regulador instalado como en el punto 3.4 y con el tornillo de regulación (1) ajustado aproximadamente al valor mínimo de calibrado. Los bloqueos de seguridad/alivio se ajustan en función de esta presión.

Si el regulador se ha instalado en posiciones diferentes, compruebe y configure de nuevo la presión de salida Pa y, en consecuencia, los dispositivos montados en el regulador.

Para la regulación de la presión de salida:

- Desenrosque el tapón (26);
- Desenrosque el tornillo de regulación (1) colocándolo en el calibrado mínimo permitido (extremo roscado de la tapa superior (25));
- Ponga en marcha la instalación o asegúrese de que haya un caudal mínimo en el tramo posterior del regulador;
- Para aumentar el calibrado de la presión posterior del regulador, atornille el tornillo de regulación (1) hasta el valor deseado. Efectúe la lectura con el manómetro calibrado, instalado en el tramo posterior del regulador a por lo menos 5 DN (véanse los ejemplos en 3.4);
- Enrosque el tapón (26) y, si es necesario, séllelo en esa posición utilizando (si están presentes) los orificios de sellado correspondientes;
- Utilice las tomas de presión (19) en el aparato solo para mediciones con caudal cero o con caudal muy reducido.



7.0 - COMPROBACIONES PERIÓDICAS RECOMENDADAS

- Compruebe con el instrumento específico calibrado, que el apriete de los pernos sea conforme con lo indicado en 3.2;
- Compruebe la estanqueidad de las conexiones embridadas/roscadas en la instalación;
- Compruebe la estanqueidad y el funcionamiento del regulador/bloqueo/alivio;

Es deber del usuario final o del instalador determinar la frecuencia de dichas comprobaciones en función de la relevancia de las condiciones de servicio.

7.1 - COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA DE BLOQUEO DE MÁXIMA PRESIÓN (OPSO)

Rearme el dispositivo de bloqueo y cierre el grifo aguas abajo del regulador.

Método 1:

1. Desenrosque y quite los tapones (26) y (11);
2. Con la misma herramienta (indicada en las fig. 1 y 2), presione la tuerca (4), aumentando lentamente la presión aguas abajo hasta la intervención del dispositivo;
3. Vuelva a enroscar los tapones en la posición original y repita las fases de calibración Pa (6.4);

Método 2:

1. Como alternativa, con una presión de gas auxiliar, aumente lentamente la presión aguas abajo hasta que intervenga el dispositivo (de esta forma, se evita tener que ajustar de nuevo la Pa).

7.2 - COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA DE BLOQUEO DE MÍNIMA PRESIÓN (UPSO)

- Rearme el dispositivo de bloqueo y cierre la válvula de bola aguas arriba del regulador;
- Abra parcial y lentamente el grifo de alivio situado aguas abajo del dispositivo. La presión de salida, disminuyendo, hará intervenir el bloqueo de mínima hasta su valor de calibración;
- Repita las operaciones de intervención 2-3 veces para comprobar el correcto funcionamiento del sistema. Entre una intervención y la siguiente, sitúe de nuevo la presión aguas abajo en el valor de calibración.

7.3 - COMPROBACIÓN DE LA ESTANQUIDAD DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD (OPSO Y UPSO)

- Vacíe completamente el tramo de tubería posterior (espere algunos segundos para permitir el vaciado completo). Volviendo a cerrar el grifo de alivio, la presión aguas abajo debe mantenerse en cero.

7.4 - COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DEL ALIVIO

- Ponga en marcha la instalación y arme el bloqueo tal como se indica en el punto 4.0;
- Cierre lentamente el grifo de la parte posterior del regulador;
- Desenrosque y quite el tapón **(26)**;
- Presionando con una llave de tubo de 8 mm la tuerca de regulación **(4)**, aumente la presión Pa por encima del valor preconfigurado, pero evitando que intervenga el bloqueo OPSO. Utilice un manómetro calibrado para la lectura;
- Quite la llave de tubo. La sobrepresión creada será descargada al exterior; la Pa empezará a disminuir hasta el valor de calibración del alivio. El funcionamiento ha sido comprobado;
- Cierre el tapón **(26)**;
- Abra el grifo de alivio para descargar la sobrepresión creada;
- Cierre el grifo de alivio (el regulador se sitúa a la presión de cierre) y abra la válvula de bola situada aguas abajo del regulador.



8.0 - MANTENIMIENTO



- No se prevén operaciones de mantenimiento para efectuar dentro del aparato. Si fuese necesario realizar operaciones dentro del aparato (cambio de muelle, sustitución del filtro, etc.), se aconseja ponerse en contacto con el Departamento Técnico. En cualquier caso, antes de realizar cualquier operación de desmontaje en el aparato, hay que asegurarse de que dentro del mismo no haya gas a presión.

9.0 - TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

- Durante el transporte, el material debe tratarse con cuidado, evitando que el dispositivo se someta a choques, golpes o vibraciones;
- Si el producto tiene tratamientos superficiales (p. ej. pintura, cataforesis, etc.), los mismos no deben dañarse durante el transporte;
- La temperatura de transporte y almacenamiento debe coincidir con la indicada en los datos de la placa;
- Si el dispositivo no se instala inmediatamente después de la entrega, se debe almacenar correctamente en un lugar seco y limpio;
- En lugares húmedos es necesario usar secadores o bien la calefacción, para evitar la formación de condensación;
- El producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse en conformidad con la legislación vigente en el país en el que se realiza esta operación.

10.0 - GARANTÍA

Valen las condiciones de garantía establecidas con el fabricante en el momento del suministro.

Para daños causados por:

- El uso inadecuado del dispositivo;
 - El incumplimiento de las disposiciones indicadas en este documento;
 - El incumplimiento de las normas relacionadas con la instalación;
 - La alteración, modificación y uso de piezas de recambio no originales;
- no se pueden reclamar derechos de garantía ni resarcimiento de daños.

Además, se excluyen de la garantía los trabajos de mantenimiento, el montaje de aparatos de otros fabricantes, la modificación del dispositivo y el desgaste natural.

11.0 - DATOS DE LA PLACA



Via Moratello, 5/7 - 37045
Legnago (VR) - Italy
www.madas.it

Mod.: RG/2MCS DN 50
Pa: 32-60 mbar DfRv:15-40 mbar

PS=Pe:0,5-5 bar
TS: -20+60°C
AC10 SG30 EN 88-2

year: 2018 Lot:U1823 14216/00001



IIG
IIG



0497

RG/2MCS



Via Moratello, 5/7 - 37045
Legnago (VR) - Italy
www.madas.it

Mod.: RG/2MBZ DN 50
Pa: 32-60 mbar Wdso:70-140 mbar
Wdsu:10-30 mbar DfRv:15-40 mbar

PS=Pe:0,5-5 bar
TS: -20+60°C
AC10 SG30 AG10 EN 88-2

year: 2018 Lot:U1823 14216/00001



IIG
IIG



0497

RG/2MBZ

En la información de la placa (véase el ejemplo de arriba) aparecen los siguientes datos:

- Nombre/logotipo y dirección del fabricante (eventual nombre/logotipo del distribuidor)
- Mod.: = nombre / modelo del aparato seguido por el diámetro de conexión
- PS = Presión admisible
- Pe = Presión máxima o rango de presión de entrada en la que se garantiza el funcionamiento del producto
- TS = Intervalo de temperatura en el que se garantiza el funcionamiento del producto
- Pa = Rango de la presión de salida
- Wdso = Rango de calibración OPSO que puede obtenerse con el muelle suministrado (sin sustituir ningún componente)
- AC = Clase de precisión Pa
- SG = Clase de presión de cierre
- AG = Grupo precisión bloqueo sobrepresión
- EN 88-2 = Norma de referencia del producto
- Wdsu = Rango de calibración UPSO que puede obtenerse con el muelle suministrado (sin sustituir ningún componente)
- DfRv = Rango diferencial alivio respecto de Pa
- year = Año de fabricación
- Lot = Número de matrícula del producto (véase la explicación a continuación)
 - U1823 = Lote en salida año 2018 semana n.º 23
 - 14216 = número progresivo de pedido referido al año indicado
 - 00001 = número progresivo referido a la cantidad del lote
-  = Conformidad Dir. ATEX seguida por el modo de protección
-  = Conformidad Dir. PED seguido del n.º del Organismo Notificado

Tabella 1 - Table 1 - Tableau 1 - Tabla 1

PORTATE REGOLATORI / CAPACITIES OF REGULATORS / DÉBIT DES RÉGULATEURS / CAUDAL DE LOS REGULADORES
(Nm³/h) Gas naturale - Natural Gas - Gaz naturel - Gas natural

Modello Model Modèle Modelo	Pa (mbar)	Pressione di ingresso - Inlet Pressure - Pression d'entrée - Presión de entrada					
		0,5 bar	1 bar	2 bar	3 bar	4 bar	5 bar
DN 32	20	270	430	450	450	450	450
	30	270	430	510	510	510	510
	50	270	410	600	620	620	620
	100	250	400	650	740	740	740
	200	190	320	550	740	860	860
	300	190	370	650	890	940	940
	400	110	270	700	930	1100	1100
	600	-	260	680	970	1200	1200
	800	-	230	620	960	1260	1300
DN 40	20	270	430	690	700	700	700
	30	270	430	690	700	700	700
	50	270	430	700	860	870	890
	100	260	420	690	950	1050	1070
	200	200	340	600	850	1020	1170
	300	190	380	670	940	1160	1380
	400	115	270	740	970	1260	1500
	600	-	260	680	970	1280	1500
	800	-	240	620	960	1260	1500
DN 50	20	300	460	750	990	1290	1500
	30	300	460	750	1000	1300	1500
	50	300	460	750	1000	1300	1500
	100	280	450	740	1000	1300	1500
	200	220	370	660	930	1160	1410
	300	210	390	700	960	1250	1500
	400	124	320	620	960	1270	1600
	600	-	290	680	1000	1300	1580
	800	-	240	650	990	1280	1570
DN 50 tubo uscita DN 80 outlet DN 80 pipe tube aval DN 80 tubería de aguas abajo DN 80	20	300	470	760	1000	1300	1500
	30	300	470	760	1000	1300	1500
	50	300	470	760	1000	1300	1500
	100	280	460	750	1010	1300	1500
	200	240	410	710	970	1100	1410
	300	220	420	730	990	1300	1500
	400	146	360	630	1020	1310	1600
	600	-	315	690	1020	1310	1600
	800	-	240	650	990	1280	1570

* Dati ricavati CON L'UTILIZZO del tubetto sensore esterno.

* Data obtained USING the external sensor tube.

* Données obtenues AVEC L'UTILISATION du tube capteur extérieur.

* Datos obtenidos USANDO el tubo sensor externo.

Aria - Air - Air - Aire = 0,806
Gas naturale - Natural Gas - Gaz naturel - Gas natural = 1
Gas di città - Town gas - Gaz de ville - Gas de ciudad = 1.177
GPL - LPG - Gaz de pétrole liquéfié - Gas líquido = 0.62

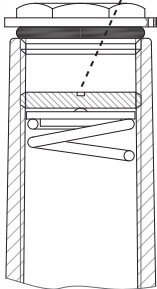
IT

EN

FR

ES

fig. 1 - RG/2MCS



RG/2MCS - RG/2MBZ		
● Utensile necessario per taratura Pa / Required tool for setting Pa ●		
Outil nécessaire pour régler Pa / Herramienta requerida para calibración de Pa		
Pa Range (mbar)	con sfioro / with relief avec évacuation / con alivio	senza sfioro / without relief sans évacuation / sin alivio
10 ÷ 22	 13mm	
17 ÷ 32		
32 ÷ 60		
50 ÷ 95		
85 ÷ 180		
150 ÷ 350*	 13mm	
300 ÷ 500*		
500 ÷ 800*		
* = versioni con membrana rinforzata = versions with reinforced diaphragm		
* = versions avec membrane renforcée = versiones con membrana reforzada		

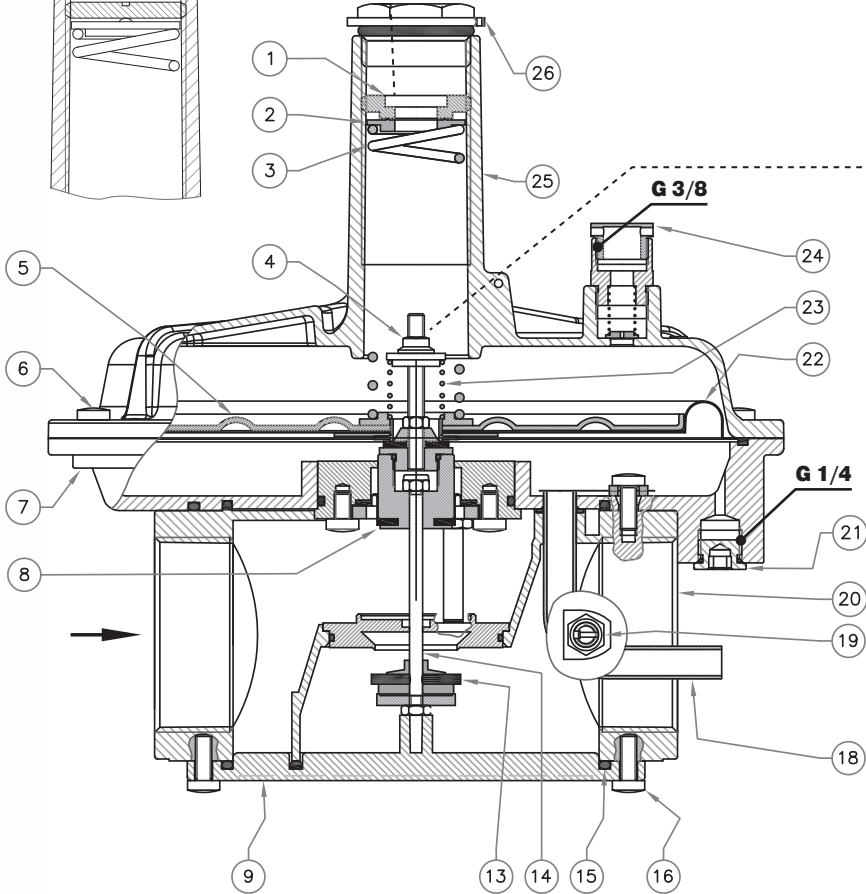
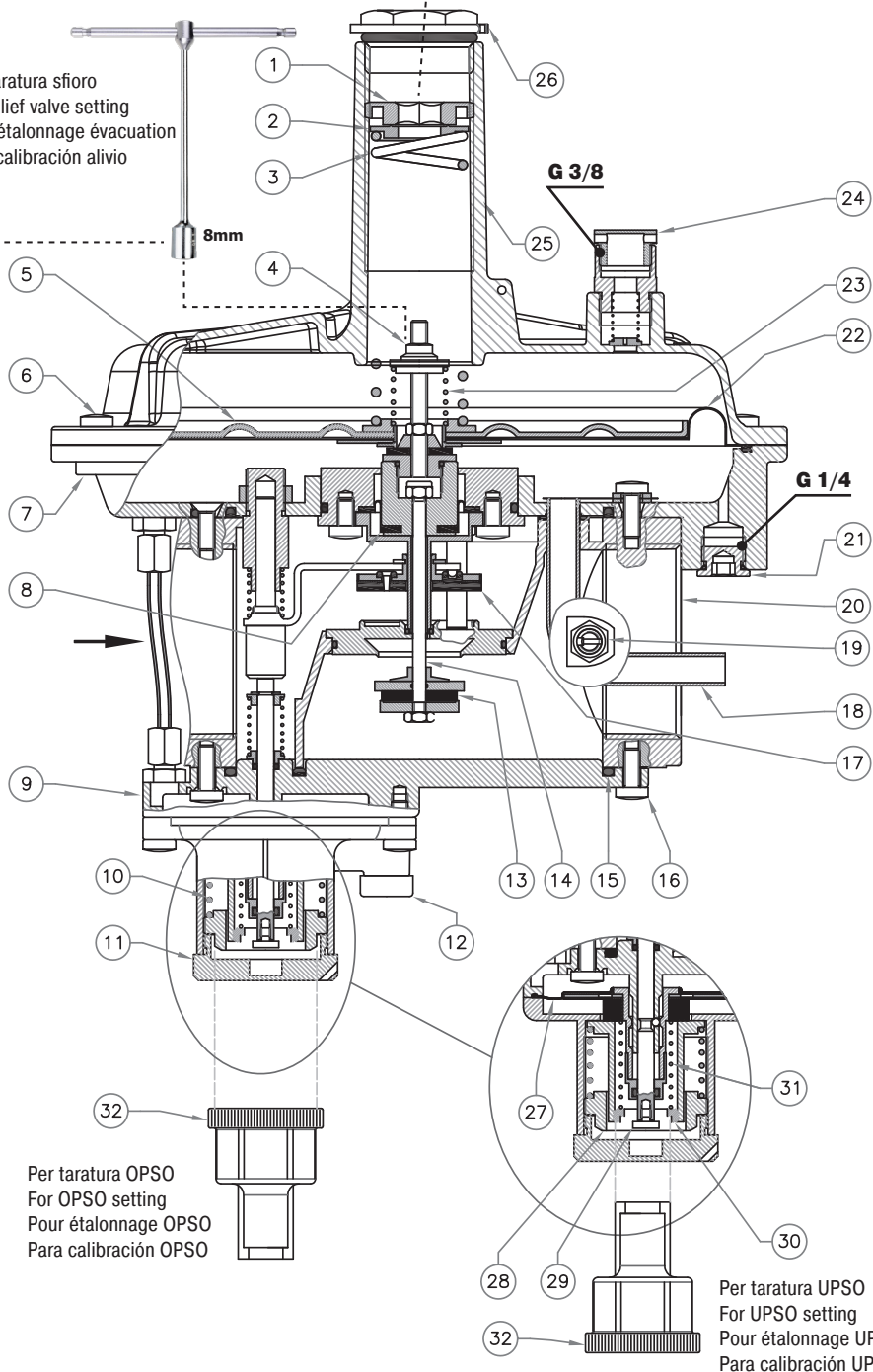


fig. 2 - RG/2MBZ

Versione con sfioro / Version with relief valve

Version avec évacuation / Versión con alivio

Per taratura sfioro
For relief valve setting
Pour étalonnage évacuation
Para calibración alivio



IT

fig. 1 e 2

1. Regolazione pressione di uscita (Pa)
2. Rondella per molla
3. Molla di taratura Pa
4. Regolazione sfioro
5. Disco superiore per membrana
6. Viti di fissaggio coperchio superiore
7. Flangia
8. Membrana di compensazione
9. Fondello
10. Molla di taratura OPSO
11. Tappo di chiusura inferiore
12. Tappo antipolvere G 1/8
13. Otturatore (regolatore)
14. Perno centrale (regolatore)
15. O-Ring di tenuta coperchio inferiore
16. Viti di fissaggio coperchio inferiore
17. Otturatore (blocco di sicurezza)
18. Tubo sensore interno
19. Presa di pressione (optional)
20. Corpo
21. Tappo G 1/4 per presa impulso esterna
22. Membrana di funzionamento (regolatore)
23. Molla di taratura sfioro
24. Tappo antipolvere G 3/8 (scarico sfioro)
25. Coperchio superiore
26. Tappo di chiusura superiore
27. Membrana di funzionamento (blocco)
28. Regolazione taratura OPSO
29. Perno di riarmo blocco di sicurezza
30. Regolazione taratura UPSO
31. Molla di taratura UPSO
32. Chiave speciale per taratura (OPSO/UPSO)

EN

fig. 1 and 2

1. Outlet pressure regulation (Pa)
2. Spring washer
3. Pa Setting spring
4. Relief valve regulation
5. Top disk for diaphragm
6. Top cover clamping screws
7. Flange
8. Compensation diaphragm
9. Bottom
10. OPSO Setting spring
11. Lower closing cap
12. Dust cap G 1/8
13. Obturator (regulator)
14. Centre pin (regulator)
15. Bottom cover sealing O-Ring
16. Bottom cover clamping screws
17. Obturator (safety shut off)
18. Internal sensor tube
19. Pressure test nipple (optional)
20. Body
21. Cap G 1/4 for external pulse outlet
22. Working diaphragm (regulator)
23. Relief valve setting spring
24. Dust cap G 3/8 (relief valve discharge)
25. Top cover
26. Upper closing cap
27. Working diaphragm (shut off)
28. OPSO Setting regulation
29. Safety shut off reset pin
30. UPSO Setting regulation
31. UPSO Setting spring
32. Special spanner for setting (OPSO/UPSO)

FR

fig. 1 et 2

1. Réglage pression de sortie (Pa)
2. Rondelle pour ressort
3. Ressort d'étalonnage Pa
4. Réglage évacuation
5. Disque supérieur pour membrane
6. Vis de fixation du couvercle supérieur
7. Bride
8. Membrane de compensation
9. Fond
10. Ressort d'étalonnage OPSO
11. Bouchon de fermeture inférieur
12. Bouchon anti-poussière G 1/8
13. Obturateur (régulateur)
14. Pivot central (régulateur)
15. Joint torique d'étanchéité du couvercle inférieur
16. Vis de fixation du couvercle inférieur
17. Obturateur (bloc de sécurité)
18. Tube capteur interne
19. Prise de pression (en option)
20. Corps
21. Bouchon G 1/4 pour prise impulsion externe
22. Membrane de fonctionnement (régulateur)
23. Ressort d'étalonnage évacuation
24. Bouchon anti-poussière G 3/8 (évacuation)
25. Couvercle supérieur
26. Bouchon de fermeture supérieur
27. Membrane de fonctionnement (blocage)
28. Réglage étalonnage OPSO
29. Pivot de réarmement bloc de sécurité
30. Réglage étalonnage UPSO
31. Ressort d'étalonnage UPSO
32. Clé spéciale pour étalonnage (OPSO/UPSO)

ES

fig. 1 y 2

1. Regulación de la presión de salida (Pa)
2. Arandela para muelle
3. Muelle de calibración Pa
4. Regulación alivio
5. Disco superior para membrana
6. Tornillos de fijación de la tapa superior
7. Brida
8. Membrana de compensación
9. Tapa inferior
10. Muelle de calibración OPSO
11. Tapón de cierre inferior
12. Tapón antipolvo G 1/8
13. Obturador (regulador)
14. Perno central (regulador)
15. Junta tórica de estanqueidad de la tapa inferior
16. Tornillos de fijación de la tapa inferior
17. Obturador (bloqueo de seguridad)
18. Tubo sensor interno
19. Toma de presión (opcional)
20. Cuerpo
21. Tapón G 1/4 para toma de impulso externa
22. Membrana de funcionamiento (regulador)
23. Muelle de calibración alivio
24. Tapón antipolvo G 3/8 (descarga alivio)
25. Tapa superior
26. Tapón de cierre superior
27. Membrana de funcionamiento (bloqueo)
28. Regulación de calibración OPSO
29. Perno de rearme del bloqueo de seguridad
30. Regulación de calibración UPSO
31. Muelle de calibración UPSO
32. Llave especial para calibrado (OPSO/UPSO)

IT

EN

FR

ES

Tabella 2 - Table 2 - Tableau 2 - Tabla 2

Caratteristiche molle di taratura - Setting springs data

Caractéristiques ressorts d'étalonnage - Características de los muelles de calibración

RG/2MCS DN 32 - DN 40 - DN 50			RG/2MBZ DN 32 - DN 40 - DN 50		
Molle di taratura Pa / Pa Setting springs Ressorts d'étalonnage Pa / Muelles de calibración Pa			Molle di taratura Pa / Pa Setting springs Ressorts d'étalonnage Pa / Muelles de calibración Pa		
Range (mbar)	Codice molla Spring code Code ressort Código muelle	dimensioni in mm dimensions in mm mesures en mm dimensiones en mm (d x De x Lo x it)	Range (mbar)	Codice molla Spring code Code ressort Código muelle	dimensioni in mm dimensions in mm mesures en mm dimensiones en mm (d x De x Lo x it)
10 ÷ 22	MO-0825	2,2x29x100x12	10 ÷ 22	MO-0825	2,2x29x100x12
17 ÷ 32	MO-0850	2,2x29x140x18	17 ÷ 32	MO-0850	2,2x29x140x18
32 ÷ 60	MO-0970	2,5x29x155x16	32 ÷ 60	MO-0970	2,5x29x155x16
50 ÷ 95	MO-1000	3,2x29x123x15,5	50 ÷ 95	MO-1000	3,2x29x123x15,5
85 ÷ 180	MO-1370	3,5x29x125x14	85 ÷ 180	MO-1370	3,5x29x125x14
150 ÷ 350*	MO-2550	4x29x98x8	150 ÷ 350*	MO-2550	4x29x98x8
300 ÷ 500*	MO-2580	4,6x29,4x95x9	300 ÷ 500*	MO-2580	4,6x29,4x95x9
500 ÷ 800*	MO-2580	4,6x29,4x95x9	500 ÷ 800*	MO-2580	4,6x29,4x95x9
Molle differenziale sfioro / Differential relief valve springs Ressorts différentiel évacuation / Muelle diferencial de alivio			Molle di taratura OPSO / OPSO Setting springs Ressorts d'étalonnage OPSO / Muelles de calibración OPSO		
10 ÷ 20	MO-0214	1,3x17x40x6	30 ÷ 90	MO-0650	2x35x20x4
15 ÷ 40	MO-0215	1,8x18,4x45x8,5	70 ÷ 140	MO-0780	2,2x35x23,5x3,5
40 ÷ 80	MO-2150	2x17x54x9	90 ÷ 260	MO-0880	2,2x35x27x3
50 ÷ 120	MO-3505	2,5x18x50x8,5	200 ÷ 550	MO-0890	2,5x30x27x3
			500 ÷ 1100*	MO-0990	3x35x33,5x3,5
			Molle di taratura UPSO / UPSO Setting springs Ressorts d'étalonnage UPSO / Muelles de calibración UPSO		
			7 ÷ 20	MO-0104	0,8x17x40x6
			10 ÷ 30	MO-0153	0,9x17x45x7
			30 ÷ 50	MO-0203	1x17x52x7
			50 ÷ 110	MO-0205	1,5x16,5x30,5x5
			Molle differenziale sfioro / Differential relief valve springs Ressorts différentiel évacuation / Muelle diferencial de alivio		
			10 ÷ 20	MO-0214	1,3x17x40x6
			15 ÷ 40	MO-0215	1,8x18,4x45x8,5
			40 ÷ 80	MO-2150	2x17x54x9
			50 ÷ 120	MO-3505	2,5x18x50x8,5

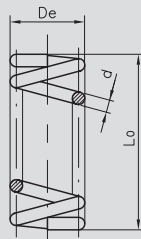
* = versioni con membrana rinforzata. Le tarature contrassegnate con * non sono intercambiabili con le versioni standard (quelle senza *).

* = versions with reinforced diaphragm. Settings marked with * are not interchangeable with standard settings (the one without *).

* = versions avec membrane renforcée. Les étalonnages marqués avec * ne sont pas interchangeables avec les versions standards (ceux sans *).

* = versiones con membrana reforzada. Las calibraciones marcadas con * no son intercambiables con las versiones estándar (sin *).

it= numero di spire totali
it= total number of turns
it= nombre total de spires
it= número total de espiras



ATTACCHI FILETTATI NPT / NPT THREADED CONNECTIONS
RACCORDS FILETÉS NPT / CONEXIONES ROSCADAS NPT

richiedere fattibilità / request feasibility / demander la faisabilité / consulte la disponibilité

Aggiungere la lettera "N" dopo le cifre indicanti gli attacchi	Add the letter "N" after figures denoting the connection	Ajouter la lettre "N" après les chiffres indiquant les connexions	Añadir la letra "N" a continuación de las cifras que indican los diámetros de conexión	Es. / E.g. / Ex. / Ej. RB07 NZ RCS07 N 0000
---	---	--	---	---

ATTACCHI FLANGIATI ANSI 150 / ANSI 150 FLANGED CONNECTIONS
RACCORDS À BRIDES ANSI 150 / CONEXIONES EMBRIDADAS ANSI 150

richiedere fattibilità / request feasibility / demander la faisabilité / consulte la disponibilité

Aggiungere la lettera "A" dopo le cifre indicanti gli attacchi	Add the letter "A" after figures denoting the connection	Ajouter la lettre "A" après les chiffres indiquant les connexions	Añadir la letra "A" a continuación de las cifras que indican los diámetros de conexión	Es. / E.g. / Ex. / Ej. RB50 AZ RCS50 A 0000
---	---	--	---	---

BIOGAS

richiedere fattibilità / request feasibility / demander la faisabilité / consulte la disponibilité

Aggiungere la lettera "B" dopo la lettera indicante gli attacchi o la configurazione	Add the letter "B" after the letter denoting the connection or configuration	Ajouter la lettre "B" après la lettre indiquant les connexions ou configuration	Añadir la letra "B" a continuación de la letra que indica los diámetros de conexión o la configuración	Es. / E.g. / Ex. / Ej. RB07 ZB RCS07 B 0000
---	---	--	---	---

ELASTOMERI IN FKM (Viton) / ELASTOMERS IN FKM (Viton)
ÉLASTOMÈRES EN FKM (Viton) / ELASTÓMEROS DE FKM (Viton)

Aggiungere la lettera "V" dopo la lettera indicante gli attacchi o la configurazione per avere rondella tenuta e membrana di compensazione in FKM.	Add the letter "V" after the letter denoting the connection or configuration to get the sealing washer and compensation diaphragm in FKM.	Ajouter la lettre "V" après la lettre indiquant les connexions ou configuration pour obtenir rondelle de tenue et membrane de compensation en FKM.	Añadir la letra "V" a continuación de la letra que indica los diámetros de conexión o la configuración para obtener arandela de estanquidad y membrana de compensación en FKM.	Es. / E.g. / Ex. / Ej. RB07 ZV RCS07 V 0000 RB07 ZW RCS07 W 0000
Aggiungere la lettera "W" dopo la lettera indicante gli attacchi o la configurazione per avere rondella tenuta, membrana di compensazione e membrana di funzionamento in FKM.	Add the letter "W" after the letter denoting the connection or configuration to get the sealing washer, compensation diaphragm and working diaphragm in FKM.	Ajouter la lettre "W" après la lettre indiquant les connexions ou configuration pour obtenir rondelle de tenue, membrane de compensation et membrane de fonctionnement en FKM.	Añadir la letra "W" a continuación de la letra que indica los diámetros de conexión o la configuración para obtener arandela de estanquidad, membrana de compensación y membrana de trabajo en FKM.	

CATAFORESI / CATAPHORESIS
CATAPHORÈSE / CATAFORESIS

Aggiungere la lettera "K" dopo la lettera indicante gli attacchi o la configurazione	Add the letter "K" after the letter denoting the connection or configuration	Ajouter la lettre "K" après la lettre indiquant les connexions ou configuration	Añadir la letra "K" a continuación de la letra que indica los diámetros de conexión o la configuración	Es. / E.g. / Ex. / Ej. RB07 ZK RCS07 K 0000
---	---	--	---	---

COMBINAZIONI POSSIBILI / POSSIBLE COMBINATIONS
COMBINAISONS POSSIBLES / POSIBLES COMBINACIONES

È possibile combinare tra di loro le versioni. Non serve indicare "BV" in quanto "B" include "V"	It is possible to combine the above mentioned versions. It is not needed to state "BV" as the letter "B" includes "V" too	Les versions peuvent être combinées entre elles. Il n'est pas nécessaire d'indiquer "BV" car "B" comprend "V"	Es posible combinar las versiones entre sí. No es necesario indicar "BV" , dado que "B" incluye "V"	Es. / E.g. / Ex. / Ej. RB07 ZBK RCS07 BK 0000
---	--	--	--	---

NOTA: È possibile che alcuni modelli non siano disponibili nelle versioni suddette sia singole e/o combinate. È consigliato chiedere SEMPRE la fattibilità.

NOTE: It is possible certain models are not available on the above mentioned versions, both singles and/or combined too. We suggest to ask ALWAYS for the feasibility.

NOTE: Il est possible que certains modèles ne soient pas disponibles dans les versions uniques et / ou combinées susmentionnées. Il est recommandé de TOUJOURS demander la faisabilité.

NOTA: Puede suceder que algunos modelos no estén disponibles en las versiones citadas, ya sean individuales o combinadas. Se aconseja consultar SIEMPRE la viabilidad.

Tabella costruzione codici 2MCS - Code table construction 2MCS models
Tableau construction code 2MCS - Tabla de construcción de códigos 2MCS

Modello Model Modèle Modelo	Attacchi Connections Raccords Conexiones		Pa spring No.	OPSO spring No.	UPSO spring No.	RELIEF spring No.
RCS	07	0000	2	X	X	2
Senza filtro Without filter Sans filtre Sin filtro	DN 50	Pe= 0,5 ÷ 5 bar	17 ÷ 32 mbar	senza OPSO without OPSO sans OPSO sin OPSO	senza UPSO without UPSO sans UPSO sin UPSO	15 ÷ 40 mbar

IT

In tabella sono riportati alcuni esempi per illustrare come è possibile combinare tra di loro le molle di taratura.

Per i modelli "2MCS":

- non possono essere presenti OPSO e UPSO (quindi molle n°2 e n°3 sempre indicate con "X");
- si può omettere lo sfioro contrassegnando con una "X" il campo molla corrispondente (n° 4);
- Codice attacchi filettati: 05=DN 32; 06=DN 40; 07=DN 50;
- Codice attacchi flangiati: 32=DN 32 FL; 40=DN 40 FL; 50=DN 50 FL

Non tutte le combinazioni sono possibili, devono essere funzionalmente compatibili. Si consiglia di contattare il nostro ufficio commerciale per la conferma della fattibilità.

EN

The table shows some examples to illustrate how you can combine the setting springs.

For "2MCS" models:

- OPSO and UPSO cannot be present (therefore springs no. 2 and no. 3 always indicated with "X");
- the relief valve can be omitted by marking the corresponding spring field (no. 4) with an "X";
- threaded connections code: 05=DN 32; 06=DN 40; 07=DN 50;
- flanged connections code: 32=DN 32 FL; 40=DN 40 FL; 50=DN 50 FL

Not all combinations are possible, they must be functionally compatible. It is advisable to contact our sales department for confirmation of feasibility.

FR

Le tableau reporte quelques exemples pour illustrer les possibilités de combinaison des ressorts d'étalonnage entre eux.

Pour les modèles « 2MCS » :

- OPSO et UPSO ne peuvent pas être présents (donc ressorts n° 2 et n° 3 toujours indiqués avec « X ») ;
- il est possible d'exclure l'évacuation en marquant avec un « X » le champ ressort correspondant (n° 4) ;
- Code raccords filetés : 05=DN 32; 06=DN 40; 07=DN 50 ;
- Code raccords à brides : 32=DN 32 FL; 40=DN 40 FL; 50=DN 50 FL

Pas toutes les combinaisons sont possibles, elles doivent être fonctionnellement compatibles. Il est conseillé de contacter notre bureau commercial pour la confirmation de la faisabilité.

ES

En la tabla aparecen algunos ejemplos para ilustrar cómo se pueden combinar entre ellos los muelles de calibración.

Para los modelos "2MCS":

- no pueden estar presentes OPSO y UPSO (muelles n°2 y n°3 indicados con "X");
- se puede omitir el alivio marcando con una "X" el campo del muelle correspondiente (n.º 4).
- Código de conexiones roscadas: 05=DN 32; 06=DN 40; 07=DN 50;
- Código de conexiones embridadas: 32=DN 32 FL; 40=DN 40 FL; 50=DN 50 FL

No todas las combinaciones son posibles, deben ser funcionalmente compatibles. Se recomienda contactar con nuestra oficina comercial para confirmar la factibilidad.

Tabella 3 - Table 3 - Tableau 3 - Tabla 3

Codifica prodotto / Product encoding / Codification du produit / Codificación del producto

RG/2MCS

Attacchi Connections Raccords Conexiones	N°	Pa (mbar)	N°	DfRv (mbar)	Attacchi filettati Threaded connections Raccords filetés Conexiones roscadas		Attacchi flangiati Flanged connections Raccords à bride Conexiones embrizadas	
					Codice / Code / Code / Código		Codice / Code / Code / Código	
DN 32	1	10 ÷ 22	1	10 ÷ 20	RCS050000	1XX1	RCS320000	1XX1
	2	17 ÷ 32	2	15 ÷ 40	RCS050000	2XX2	RCS320000	2XX2
	3	32 ÷ 60	2	15 ÷ 40	RCS050000	3XX2	RCS320000	3XX2
	4	50 ÷ 95	3	40 ÷ 80	RCS050000	4XX3	RCS320000	4XX3
	5	85 ÷ 180	3	40 ÷ 80	RCS050000	5XX3	RCS320000	5XX3
	6	150 ÷ 350*	4	50 ÷ 120	RCS050000	6XX4	RCS320000	6XX4
	7	300 ÷ 500*	4	50 ÷ 120	RCS050000	7XX4	RCS320000	7XX4
	8	500 ÷ 800*	4	50 ÷ 120	RCS050000	8XX4	RCS320000	8XX4
DN 40	1	10 ÷ 22	1	10 ÷ 20	RCS060000	1XX1	RCS400000	1XX1
	2	17 ÷ 32	2	15 ÷ 40	RCS060000	2XX2	RCS400000	2XX2
	3	32 ÷ 60	2	15 ÷ 40	RCS060000	3XX2	RCS400000	3XX2
	4	50 ÷ 95	3	40 ÷ 80	RCS060000	4XX3	RCS400000	4XX3
	5	85 ÷ 180	3	40 ÷ 80	RCS060000	5XX3	RCS400000	5XX3
	6	150 ÷ 350*	4	50 ÷ 120	RCS060000	6XX4	RCS400000	6XX4
	7	300 ÷ 500*	4	50 ÷ 120	RCS060000	7XX4	RCS400000	7XX4
	8	500 ÷ 800*	4	50 ÷ 120	RCS060000	8XX4	RCS400000	8XX4
DN 50	1	10 ÷ 22	1	10 ÷ 20	RCS070000	1XX1	RCS500000	1XX1
	2	17 ÷ 32	2	15 ÷ 40	RCS070000	2XX2	RCS500000	2XX2
	3	32 ÷ 60	2	15 ÷ 40	RCS070000	3XX2	RCS500000	3XX2
	4	50 ÷ 95	3	40 ÷ 80	RCS070000	4XX3	RCS500000	4XX3
	5	85 ÷ 180	3	40 ÷ 80	RCS070000	5XX3	RCS500000	5XX3
	6	150 ÷ 350*	4	50 ÷ 120	RCS070000	6XX4	RCS500000	6XX4
	7	300 ÷ 500*	4	50 ÷ 120	RCS070000	7XX4	RCS500000	7XX4
	8	500 ÷ 800*	4	50 ÷ 120	RCS070000	8XX4	RCS500000	8XX4

* = versioni con membrana rinforzata. Le tarature contrassegnate con * non sono intercambiabili con le versioni standard (quelle senza *).

* = versions with reinforced diaphragm. Settings marked with * are not interchangeable with standard settings (the one without *).

* = versions avec membrane renforcée. Les étalonnages marqués avec * ne sont pas interchangeables avec les versions standards (ceux sans *).

* = versiones con membrana reforzada. Las calibraciones marcadas con * no son intercambiables con las versiones estándar (sin *).

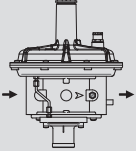
In tabella sono indicati i codici delle versioni più comuni e con sfioro incorporato. Per altre combinazioni vedere indicazioni a pag. 45-46.

The table shows the codes of the more common versions with built-in relief valve. For other combinations see the instructions on page 45-46.

Dans le tableau sont indiqués les codes des versions les plus courantes avec évacuation incorporée. Pour d'autres combinaisons, voir les indications à la page 45-46.

En la tabla se indican los códigos de las versiones más conocidas y con alivio incorporado. Para otras combinaciones, consulte las indicaciones de las páginas 45-46.

Tabella costruzione codici 2MBZ - Code table construction 2MBZ models
Tableau construction code 2MBZ - Tabla de construcción de códigos 2MBZ

Modello Model Modèle Modelo	Attacchi Connections Raccords Conexiones	IN/OUT configuration	Pa spring No.	OPSO spring No.	UPSO spring No.	RELIEF spring No.
RB	07	Z	3	2	2	2
Senza filtro Without filter Sans filtre Sin filtro	DN 50		32 ÷ 60 mbar	30 ÷ 120 mbar	10 ÷ 30 mbar	15 ÷ 40 mbar

IT

In tabella sono riportati alcuni esempi per illustrare come è possibile combinare tra di loro le molle di taratura.

Per i modelli "2MBZ" DN 32 - DN 40 - DN 50:

- OPSO è sempre presente, si può omettere UPSO (indicare molla n°3 con "X"), si può omettere lo sfioro (indicare molla n°4 con "X");
- Codice attacchi filettati: 05=DN 32; 06=DN 40; 07=DN 50;
- Codice attacchi flangiati: 32=DN 32 FL; 40=DN 40 FL; 50=DN 50 FL

Non tutte le combinazioni sono possibili, devono essere funzionalmente compatibili. Si consiglia di contattare il nostro ufficio commerciale per la conferma della fattibilità.

EN

The table shows some examples to illustrate how you can combine the setting springs.

For "2MBZ" models DN 32 - DN 40 - DN 50:

- OPSO is always present, UPSO can be omitted (indicate spring no. 3 with "X"), the relief valve can be omitted (indicate spring no. 4 with "X");
- Threaded connections code: 05=DN 32; 06=DN 40; 07=DN 50;
- Flanged connections code: 32=DN 32 FL; 40=DN 40 FL; 50=DN 50 FL

Not all combinations are possible, they must be functionally compatible. It is advisable to contact our sales department for confirmation of feasibility.

FR

Le tableau reporte quelques exemples pour illustrer les possibilités de combinaison des ressorts d'étalonnage entre eux.

Pour les modèles « 2MBZ » DN 32 - DN 40 - DN 50 :

- OPSO est toujours présent, il est possible d'exclure UPSO (indiquer le ressort n° 3 avec « X »), il est possible d'exclure l'évacuation (indiquer le ressort n° 4 avec « X ») ;
- Code raccords filetés : 05=DN 32; 06=DN 40; 07=DN 50 ;
- Code raccords à brides : 32=DN 32 FL; 40=DN 40 FL; 50=DN 50 FL

Pas toutes les combinaisons sont possibles, elles doivent être fonctionnellement compatibles. Il est conseillé de contacter notre bureau commercial pour la confirmation de la faisabilité.

ES

En la tabla aparecen algunos ejemplos para ilustrar cómo se pueden combinar entre ellos los muelles de calibración.

Para los modelos "2MBZ" DN 32 - DN 40 - DN 50:

- OPSO está siempre presente, se puede omitir UPSO (indicar muelle n.º 3 con "X"), se puede omitir el alivio (indicar muelle n.º 4 con "X").
- Código de conexiones roscadas: 05=DN 32; 06=DN 40; 07=DN 50;
- Código de conexiones embridadas: 32=DN 32 FL; 40=DN 40 FL; 50=DN 50 FL

No todas las combinaciones son posibles, deben ser funcionalmente compatibles. Se recomienda contactar con nuestra oficina comercial para confirmar la factibilidad.

Tabella 4a - Table 4a - Tableau 4a - Tabla 4a

Codifica prodotto / Product encoding / Codification du produit / Codificación del producto

RG/2MBZ

ATTACCHI FILETTATI / THREADED CONNECTIONS / RACCORDS FILETÉS / CONEXIONES ROSCADAS

Attacchi Connections Raccords Conexiones	N°	Pa (mbar)	N°	OPSO RANGE (mbar)	N°	UPSO RANGE (mbar)	N°	DfRv (mbar)	Codice Code Code Código
DN 32	1	10 ÷ 22	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	1	10 ÷ 20	RB05Z 1111
	2	17 ÷ 32	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	2	15 ÷ 40	RB05Z 2112
	3	32 ÷ 60	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	2	15 ÷ 40	RB05Z 3222
	4	50 ÷ 95	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	3	40 ÷ 80	RB05Z 4223
	5	85 ÷ 180	3	90 ÷ 260	3	30 ÷ 50	3	40 ÷ 80	RB05Z 5333
	6	150 ÷ 350*	4	200 ÷ 550	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB05Z 6444
	7	300 ÷ 500*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB05Z 7544
	8	500 ÷ 800*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB05Z 8544
DN 40	1	10 ÷ 22	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	1	10 ÷ 20	RB06Z 1111
	2	17 ÷ 32	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	2	15 ÷ 40	RB06Z 2112
	3	32 ÷ 60	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	2	15 ÷ 40	RB06Z 3222
	4	50 ÷ 95	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	3	40 ÷ 80	RB06Z 4223
	5	85 ÷ 180	3	90 ÷ 260	3	30 ÷ 50	3	40 ÷ 80	RB06Z 5333
	6	150 ÷ 350*	4	200 ÷ 550	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB06Z 6444
	7	300 ÷ 500*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB06Z 7544
	8	500 ÷ 800*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB06Z 8544
DN 50	1	10 ÷ 22	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	1	10 ÷ 20	RB07Z 1111
	2	17 ÷ 32	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	2	15 ÷ 40	RB07Z 2112
	3	32 ÷ 60	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	2	15 ÷ 40	RB07Z 3222
	4	50 ÷ 95	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	3	40 ÷ 80	RB07Z 4223
	5	85 ÷ 180	3	90 ÷ 260	3	30 ÷ 50	3	40 ÷ 80	RB07Z 5333
	6	150 ÷ 350*	4	200 ÷ 550	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB07Z 6444
	7	300 ÷ 500*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB07Z 7544
	8	500 ÷ 800*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB07Z 8544

* = versioni con membrana rinforzata. Le tarature contrassegnate con * non sono intercambiabili con le versioni standard (quelle senza *).

* = versions with reinforced diaphragm. Settings marked with * are not interchangeable with standard settings (the one without *).

* = versions avec membrane renforcée. Les étalonnages marqués avec * ne sont pas interchangeables avec les versions standards (ceux sans *).

* = versiones con membrana reforzada. Las calibraciones marcadas con * no son intercambiables con las versiones estándar (sin *).

In tabella sono indicati i codici delle versioni più comuni e con sfioro incorporato. Per altre combinazioni vedere indicazioni a pag. 45 e 48.
The table shows the codes of the more common versions with built-in relief valve. For other combinations see the instructions on page 45 and 48.
Dans le tableau sont indiqués les codes des versions les plus courantes avec évacuation incorporée. Pour d'autres combinaisons, voir les indications aux pages 45 et 48.

En la tabla se indican los códigos de las versiones más conocidas y con alivio incorporado. Para otras combinaciones, consulte las indicaciones de las páginas 45 y 48.

Tabella 4b - Table 4b - Tableau 4b - Tabla 4b
Codifica prodotto / Product encoding / Codification du produit / Codificación del producto

RG/2MBZ

ATTACCHI FLANGIATI / FLANGED CONNECTIONS / RACCORDS À BRIDE / CONEXIONES EMBRIDADAS

Attacchi Connections Raccords Conexiones	N°	Pa (mbar)	N°	OPSO RANGE (mbar)	N°	UPSO RANGE (mbar)	N°	DfRv (mbar)	Codice Code Code Código
DN 32	1	10 ÷ 22	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	1	10 ÷ 20	RB32Z 1111
	2	17 ÷ 32	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	2	15 ÷ 40	RB32Z 2112
	3	32 ÷ 60	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	2	15 ÷ 40	RB32Z 3222
	4	50 ÷ 95	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	3	40 ÷ 80	RB32Z 4223
	5	85 ÷ 180	3	90 ÷ 260	3	30 ÷ 50	3	40 ÷ 80	RB32Z 5333
	6	150 ÷ 350*	4	200 ÷ 550	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB32Z 6444
	7	300 ÷ 500*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB32Z 7544
	8	500 ÷ 800*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB32Z 8544
DN 40	1	10 ÷ 22	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	1	10 ÷ 20	RB40Z 1111
	2	17 ÷ 32	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	2	15 ÷ 40	RB40Z 2112
	3	32 ÷ 60	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	2	15 ÷ 40	RB40Z 3222
	4	50 ÷ 95	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	3	40 ÷ 80	RB40Z 4223
	5	85 ÷ 180	3	90 ÷ 260	3	30 ÷ 50	3	40 ÷ 80	RB40Z 5333
	6	150 ÷ 350*	4	200 ÷ 550	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB40Z 6444
	7	300 ÷ 500*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB40Z 7544
	8	500 ÷ 800*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB40Z 8544
DN 50	1	10 ÷ 22	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	1	10 ÷ 20	RB50Z 1111
	2	17 ÷ 32	1	30 ÷ 90	1	7 ÷ 20	2	15 ÷ 40	RB50Z 2112
	3	32 ÷ 60	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	2	15 ÷ 40	RB50Z 3222
	4	50 ÷ 95	2	70 ÷ 140	2	10 ÷ 30	3	40 ÷ 80	RB50Z 4223
	5	85 ÷ 180	3	90 ÷ 260	3	30 ÷ 50	3	40 ÷ 80	RB50Z 5333
	6	150 ÷ 350*	4	200 ÷ 550	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB50Z 6444
	7	300 ÷ 500*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB50Z 7544
	8	500 ÷ 800*	5	500 ÷ 1100	4	50 ÷ 110	4	50 ÷ 120	RB50Z 8544

* = versioni con membrana rinforzata. Le tarature contrassegnate con * non sono intercambiabili con le versioni standard (quelle senza *).

* = versions with reinforced diaphragm. Settings marked with * are not interchangeable with standard settings (the one without *).

* = versions avec membrane renforcée. Les étalonnages marqués avec * ne sont pas interchangeables avec les versions standards (ceux sans *).

* = versiones con membrana reforzada. Las calibraciones marcadas con * no son intercambiables con las versiones estándar (sin *).

In tabella sono indicati i codici delle versioni più comuni e con sfioro incorporato. Per altre combinazioni vedere indicazioni a pag. 45 e 48.

The table shows the codes of the more common versions with built-in relief valve. For other combinations see the instructions on page 45 and 48.

Dans le tableau sont indiqués les codes des versions les plus courantes avec évacuation incorporée. Pour d'autres combinaisons, voir les indications aux pages 45 et 48.

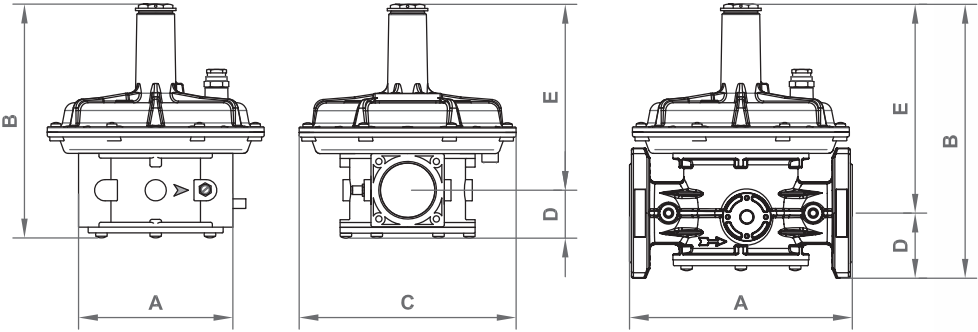
En la tabla se indican los códigos de las versiones más conocidas y con alivio incorporado. Para otras combinaciones, consulte las indicaciones de las páginas 45 y 48.

Tabella 5 - Table 5 - Tableau 5 - Tabla 5

Dimensioni di ingombro in mm - Overall dimensions in mm - Mesures d'encombrement en mm - Dimensiones en mm

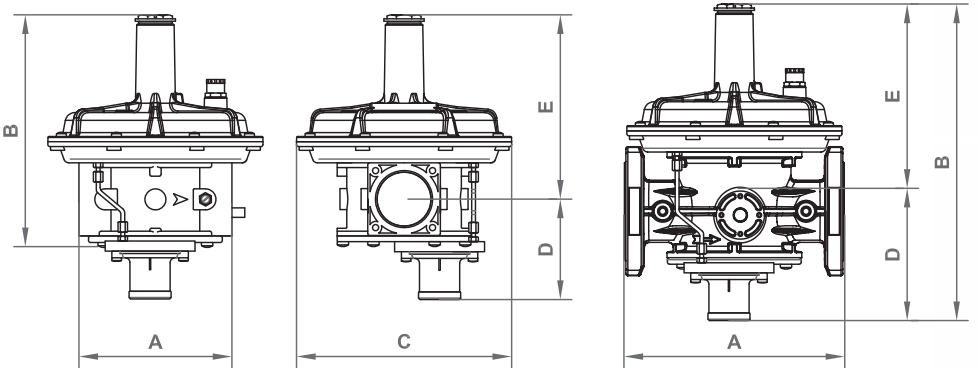
RG/2MCS

Attacchi filettati Threaded connections Raccords filetés Conexiones roscadas	Attacchi flangiati Flanged connections Raccords à bride Conexiones embrizadas	A	B	C	D	E
DN 32 - DN 40 - DN 50	-	160	242	225	48,5	193,5
-	DN 32 - DN 40 - DN 50	230	285	225	67,5	217,5



RG/2MBZ

Attacchi filettati Threaded connections Raccords filetés Conexiones roscadas	Attacchi flangiati Flanged connections Raccords à bride Conexiones embrizadas	A	B	C	D	E
DN 32 - DN 40 - DN 50	-	160	298	225	105	193
-	DN 32 - DN 40 - DN 50	230	331	225	114,5	216,5



Le dimensioni sono indicative, non vincolanti - The dimensions are provided as a guideline, they are not binding
Les dimensions sont indicatives, non contraignantes - Las dimensiones son indicativas, no vinculantes

Ci riserviamo qualsiasi modifica tecnica e costruttiva.
We reserve the right to any technical and construction changes.
Nous nous réservons le droit de toute modification technique et constructive.
Nos reservamos el derecho de realizar cualquier cambio técnico y estructural.



CONTRACT
DE VINZARE – CUMPARARE
Nr.113 din 01.04.2024

SRL „IN GAZ PRO”, cu sediul în mun. Chisinau, str. Bogdan Petriceicu Hasdeu, 20, cod fiscal 1019600013894, cont iban. MD17VI022511100000220MDL, reprezentată prin administratorul Pogreban Igor, în calitate de „**Vînzător**” pe de o parte și „**UNIC SEASON**” SRL, cu sediul în MD2043 mun.Chisinau, str.Aron Pumnul, 126 , în calitate de „**Cumpărător**”, reprezentata de administratorul Televca Alexandru care activează în baza Statutului societății pe de altă parte, ambele denumite sau considerate părți, au încheiat prezentul contract în următoarele condiții.

1. Obiectul contractului

1.1 Prezentul contract constituie un raport de vânzare cumpărare și are ca obiect vânzarea/livrarea de către vînzător a Posturilor de Reglare a presiunii Gazului conform anexei nr.1 al acestui contract,

iar **cumpărătorul** se obligă să recepționeze bunul și să achite prețul.

1.2 Odată cu achitare prețului de către cumpărător la el va trece dreptul de proprietate asupra bunului, echipamentului livrat.

2. Condițiile și calitatea

2.1. Termenul general de garanție pentru bunul achiziționat de către cumpărător este de 1 an.

2.2. Vînzătorul va transmite cumpărătorului echipamentul livrat liber de orice viciu material sau juridic. Este fără vicii materiale bunul care, la transferarea riscurilor, are caracteristicile convenite. Îndeosebi se consideră convenite caracteristicile:

- a) care corespund descrierii date de vînzător și, după caz, pe care le are bunul prezentat de către vînzător cumpărătorului drept mostră sau model;
- b) corespunzătoare scopului special pentru care cumpărătorul solicită bunul, care, fiind aduse la cunoștința vînzătorului la încheierea contractului, au fost acceptate de către vînzător.

2.3. În cazul în care nu s-a convenit asupra caracteristicilor specifice, bunul nu are vicii dacă:

- corespunde destinației stabilite în contract;
- corespunde utilizării obișnuite și prezintă caracteristici care există în mod obișnuit la bunuri de același fel și pe care cumpărătorul le poate aștepta ținînd cont de felul bunului. La aceste caracteristici se includ și cele pe care cumpărătorul le poate aștepta conform declarațiilor publice privind caracteristicile specifice ale bunului făcute de vînzător, producător sau reprezentantul acestuia, îndeosebi prin publicitate sau etichetare, cu excepția cazului în care vînzătorul demonstrează că:

- a) nu era sau nu ar fi putut, în mod rezonabil, să cunoască declarația în cauză;
- b) declarația a fost rectificată înainte de încheierea contractului; sau
- c) decizia de achiziționare a bunului nu ar fi putut fi influențată de declarație.

2.4. Există vicii materiale și atunci cînd asamblarea convenită contractual a fost realizată defectuos de către vînzător sau de către ajutoarele lui, precum și atunci cînd bunul trebuie asamblat de cumpărător și acesta îl assemblează defectuos din cauza indicațiilor de asamblare eronate.

2.5. Există viciu material și în cazul în care vînzătorul predă numai o parte a bunului, un alt bun, bunul într-o cantitate mai mică decît cea convenită sau cînd este viciată numai o parte a bunului. Inclusive există viciu material și în cazul în care nu sînt respectate obligațiile vînzătorului privind asortimentul bunurilor, garnitura de bunuri și ambalajul lor.

2.6. Vînzătorul este obligat să predea bunul fără vicii juridice și-l predă fără vicii juridice. Este fără vicii juridice bunul care, la transferarea riscurilor, este liber de drepturile sau pretențiile întemeiate ale terților asupra lui.

2.7. În caz de apariție a defecțiunilor tehnice în termenul de garanție vânzătorul le va remedia în cel mai scurt termen însă derivînd din necesitatea și cerințele intervențiilor tehnice specifice cazului.

2.8. Riscul pieirii sau deteriorării fortuite a bunului este transferat cumpărătorului în momentul în care vânzătorul și-a executat obligațiile contractuale privind punerea bunului la dispoziția cumpărătorului dacă contractul nu prevede altfel. Riscul pieirii sau deteriorării fortuite a obiectului contractului pînă la recepționarea lui îl suportă vânzătorul. Acest risc trece la cumpărător o dată cu achitarea prețului și recepționarea bunului sau lucrării de instalare, montare.

2.9. **Termenul de livrare este de maxim 120 de zile din momentul achitării avansului care constituie 50% din suma totală a contractului.**

3. Predarea bunului achiziționat

3.1. Obligația de predare a bunului se consideră executată în momentul:

a) predării bunului către cumpărător sau către persoana indicată de el;

b) punerii bunului la dispoziția cumpărătorului sau a persoanei indicate de el dacă bunul urmează să fie predat la locul aflării lui. Bunul se consideră pus la dispoziția cumpărătorului dacă este individualizat prin marcarea sau în alt mod și dacă este pregătit de predare în termenul stabilit, iar cumpărătorul este informat despre aceasta potrivit clauzei contractuale.

3.2. Dacă din contract nu rezultă obligația vânzătorului de a asigura transportarea bunului sau predarea lui la locul aflării cumpărătorului, obligația vânzătorului de a preda bunul se consideră executată de la data predării bunului către transportator sau oficiul poștal pentru a fi transportat la cumpărător dacă contractul nu prevede altfel.

4. Modalitatea achitărilor

4.1. Prețul pentru bunul vîndut sau cumpărat se achită prin transferul sumei indicate în contul de plată, spre contul de curent al vânzătorului, pînă la primirea efectivă a bunului în posesie sau remitere efectivă.

4.2. Valoarea contractului constituie, **4517600,00** (patru milioane cinci sute șaptesprezece mii șase sute lei, 00 bani) **lei inclusiv TVA.**

5. Imposibilitatea Obiectivă de Executare

5.1. Răspunderea civilă contractuală a părților pentru neexecutarea obligațiilor contractuale nu va interveni în caz de situații de forță majoră (epidemii, blocaje, cutremur, inundație, incendiu, războaie sau conflicte militare sau alte evenimente naturale, sociale, biologice, fizice, chimice, economice, sistemice, naționale internaționale, care nu pot fi contronlate sau manipulate etc) sau de schimbare esențială a condițiilor care au determinat părțile la încheierea prezentului contract.

5.2. Documentul eliberat de către organizația competentă, este dovadă de situație forță-majoră inclusiv dovadă de forță majoră va servi oricare altă probă pertinentă și relevantă în măsură să prezinte obiectiv starea de forță majoră.

5.3. Partea care se află în imposibilitatea de a-si îndeplini obligațiunile contractuale în caz de forță majoră are obligația de a informa partea opusă în cel mai scurt timp.

6. Soluționarea litigiilor și recuperarea de prejudicii

6.1. Litigiile apărute pe parcursul derulării prezentului contract vor fi soluționate preponderent pe cale amiabilă și prin tratative (negocieri) între părțile contractante, în caz de imposibilitate de soluționare prin negocieri se va recurge la înaintarea obligatorii a unei reclamații prealabile de soluționare a litigiului. În caz de eșuare a soluționării pe cale

pretențioasă a litigiului acestea se transmite spre soluționare în arbitrajul Asociația Obștească Soluții Moderne, din Republica Moldova.

6.2. Vînzătorul poate cere o despăgubire corespunzătoare (egală cu prețul achitat) fără a fi obligat la un alt bun spre vînzare dacă cumpărătorul nu acceptă obiectul vînzării.

7. Termenul de contractare și desfacerea contractului

7.1. Prezentul contract intră în vigoare de la data semnării și este valabil pînă la executarea sa de către ambele părți.

7.2. Contractul poate fi desfăcut (rezoluționat) doar în cazurile prevăzute de prezentul contract și prevederile legale. Contractul poate fi rezoluționat prin acord mutual care va face forma unui acord adițional.

8. Dispoziții finale

8.1. Prezentul contract este încheiat în mun. Chisinau, în două exemplare originale în limba de stat a Republicii Moldova, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă, ambele având același efect juridic.

8.2. Modificările prevederilor prezentului contract se vor face doar prin acord mutual care va lua forma unui act adițional semnat de ambele părți contractante. Oricare scrisori corespondențe comerciale pînă la încheierea prezentului contract își vor pierde efectul juridic odată cu încheierea prezentului contract.

8.3. În partea nereglementată de prezentul contract raporturile juridice de vînzare cumpărare între părți vor fi ghidate de prevederile legale ale Republicii Moldova.

8.4. Părțile sunt obligate de a informa cealaltă parte despre schimbarea adresei juridice, numere de telefoane, fax în decurs de două zile.

9. Date de contact ale părților:

«Vînzător»

SRL "IN GAZ PRO"
or. Chisinau, str. Bogdan Petriceicu Hasdeu 20.
Tel: 069769999
B.C. "VICTORIABANK'S.A.", c.b. VICBMD2X883
IBAN: MD17VI022511100000220MDL
c.f. 1019600013894,
TVA 9300466

«Cumpărător»

UNIC SEASON SRL
Cod fiscal: 1013600018901
MD-2043, Republica Moldova,
mun. Chișinău, str. Aron Pumnul, 126
IBAN: MD49AG000000022513924934
AGRNMD2X887
BC MAIB SA suc. Dacia
Cod TVA: 0307876

Administrator _____

Digitally signed by Pogreban Igor
Date: 2024.04.11 12:30:20 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Administrator _____



Anexa N

La contract nr.113 din 02.04.20

Nº	Denumirea bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (cu TVA)	Suma (cu TVA)
1	Post Reglare Gaze cu 2 linii.(RDNK-1000)	buc	33	36250,00	1196250,
2	Post Reglare Gaze cu 2 linii.(RG/2MBZ)	buc	43	45200,00	1943600,
3	Post Reglare Gaze cu 2 linii.(ERG-EH)	buc	33	41750,00	1377750,
3	TOTAL, incl TVA				4517600.
4	TVA				752933
5	SUMA , fara TVA				3764666

Administrator , IN GAZ PRO S.R.L.

Digitally signed by Pogreban Igor
Date: 2024.04.11 12:31:05 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Administrator , UNIC SEASON S.R.L.



Televca

CONTRACT Nr. 209
de vânzare-cumpărare

"10" 07 2024

mun. Chișinău

„CHIȘINĂU-GAZ” S.R.L., IDNO 1003600066037, cu sediul în mun. Chișinău, str. Albișoara, 38, Republica Moldova, MD-2005, reprezentată de către Directorul **Ruslan SACA**, care activează în baza Statutului, denumit în continuare **Cumpărător**, pe de o parte, „IN GAZ PRO” S.R.L., IDNO 1019600013894, cu sediul în mun. Chișinău, str. Bogdan Petriceicu Hașdeu 20 ap. 106, Republica Moldova, reprezentată de către Directorul **Igor POGREBAN**, care activează în baza Statutului, denumit în continuare **Vânzător**, pe de altă parte, Ambii (denumiți în continuare, **Părți**) au încheiat prezentul Contract, cu următoarele clauze:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Vânzătorul își asumă obligația de a vinde contoare industriale și corectoare, conform tabelului:

Nr. d/o	Denumirea bunurilor	Model ofertat	Producător	Un. de măsură	Cant.	preț unitate lei fără TVA	Cost total, lei, fără TVA	Cost total, lei, inclusiv TVA
1	Contor rotor G-40; DN-50; D-1:100	IM-RM G-40; Dn-50; D-1:100;	Italia - Pietro Fiorentini	buc.	10	26 375,00	263 750,00	316 500,00
2	Contor rotor G-16; DN-50; D-1:40	IM-RM G-16; Dn-50; D-1:40;	Italia - Pietro Fiorentini	buc.	1	26 375,00	26 375,00	31 650,00
3	Contor rotor G-25; DN-50; D-1:60	IM-RM G-25; Dn-50; D-1:65;	Italia - Pietro Fiorentini	buc.	4	26 375,00	105 500,00	126 600,00
4	Contor rotor G-160; DN-80; D-1:160	IM-RM G-160; Dn-80; D-1:160;	Italia - Pietro Fiorentini	buc.	1	41 541,67	41 541,67	49 850,00
5	Contor rotor G-100; DN-80; D-1:160	IM-RM G-100; Dn-80; D-1:160;	Italia - Pietro Fiorentini	buc.	1	31 541,67	31 541,67	37 850,00
6	Contor rotor G-100; DN-50; D-1:100	IM-RM G-100; Dn-50; D-1:100;	Italia - Pietro Fiorentini	buc.	3	31 541,67	94 625,00	113 550,00
7	Corector al volumelor de gaze - PTZ cu GSM, 3 G modem încorporat, Canale de măsurare 1, P 200-1000 kPa (în set cu placă de montare și antena externă)	MacBat5	Polonia - "PLUM" S.R.O.	buc.	3	26 666,67	80 000,00	96 000,00
8	Corector al volumelor de gaze - PTZ cu GSM, 3 G modem încorporat, Canale de măsurare 1, P 80-1000 kPa (în set cu placă de montare și antena externă)	MacBat5	Polonia - "PLUM" S.R.O.	buc.	9	26 666,67	240 000,00	288 000,00
9	Corector al volumelor de gaze - PTZ cu GSM, 3 G modem încorporat, Canale de măsurare 1, P 80-1000 kPa (în set cu placă de montare și antena internă)	MacBat5	Polonia - "PLUM" S.R.O.	buc.	4	26 666,67	106 666,66	127 999,99
10	Corector al volumelor de gaze - PTZ cu GSM, 3 G modem încorporat, Canale de măsurare 1, P 80-520 kPa (în set cu placă de montare și antena externă)	MacBat5	Polonia - "PLUM" S.R.O.	buc.	12	26 666,67	320 000,00	384 000,00
Total:							1 310 000,00	1 572 000,00

1.2. Cumpărătorul se obligă, la rândul său, să preia bunurile și să achite prețul convenit în baza prezentului Contract.

II. TERMENII ȘI CONDIȚIILE DE LIVRARE

2.1. Bunurile se vor furniza de către Vânzător la depozitele Cumpărătorului în raza municipiului Chișinău, în termen de 150 de zile din momentul semnării contractului, conform Graficului de livrare a bunurilor prezentat la licitația deschisă nr. CG-23B/2024 (ocds-b3wdp1-MD-1713856845521) - „Achiziționarea contoarelor industriale și a corectoarelor”, care la rândul său se anexează prezentului contract, și se consideră parte integrală.

2.2. Data achiziționării bunurilor se va considera data semnării facturii fiscale și a actului de primire-predare de către Cumpărător, fără obiecții.

2.3. Vânzătorul are obligația de a garanta că, bunurile comercializate, la momentul vânzării sunt în stare bună de utilizare, iar orice defect apărut din culpa Vânzătorului și/sau a producătorului va fi rezolvată de către Vânzător în termen de până la 14 zile.

2.4. Cumpărătorul are dreptul să refuze bunurile deteriorate sau care nu corespund calității convenite, să semnaleze eventualele lipsuri și să ceară înlocuirea lor, iar Vânzătorul are obligația să înlocuiască bunurile deteriorate sau

necorespunzătoare calitativ și să completeze lipsurile cantitative constatate cu ocazia recepției în termen de până la 14 zile.

2.5. Vânzătorul are obligația de a garanta că bunurile care constituie obiectul prezentului contract sunt livrate conform specificației tehnice prezentate la licitația deschisă nr. CG-23B/2024 (ocds-b3wdp1-MD-1713856845521) "Achiziționarea contoarelor industriale și a corectoarelor", care la rândul său se anexează prezentului contract, și se consideră parte integrală.

III. PREȚUL ȘI CONDIȚIILE DE PLATĂ

3.1. Costul total al contractului este de 1 572 000,00 lei, inclusiv TVA (un milion cinci sute șaptezeci și două mii lei 00 bani, inclusiv TVA).

3.2. Pe perioada de valabilitate a prezentului Contract prețul bunurilor nu poate fi modificat.

3.3. Metoda și condițiile de plată efectuate de către Cumpărător vor fi:

- Achitarea se face în termen de 90 zile din data semnării actelor de primire-predare și a facturii fiscale, conform fiecărei partide de bunuri livrate.

IV. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4.1. În baza prezentului Contract, **Vânzătorul** se obligă:

- să livreze bunurile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;
- să organizeze verificarea transmiterii predării datelor prin modem la adresa Beneficiarului;
- să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea bunurilor de către Cumpărător, în termenul stabilit, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- să asigure integritatea și calitatea bunurilor vândute Cumpărătorului;
- să livreze bunurile în cantitatea stabilită;
- să livreze bunurile în asortimentul (corelația după model, măsură, culoare, GOST etc.) în cazul în care acesta este stipulat în Contract;
- să livreze bunurile ambalate sau împachetate în modul obișnuit pentru bunurile de acest tip, în lipsa unui mod obișnuit, într-o manieră adecvată pentru a le conserva și a le proteja în condițiile de păstrare și transportare obișnuite pentru acest tip de bunuri;
- să asigure transmiterea către cumpărător a documentelor corespunzătoare de certificare a calității bunurilor livrate;
- să ofere termen de garanție de 24 luni pentru bunurile vândute din momentul recepționării de către Cumpărător;
- să asigure, pe parcursul perioadei de garanție, substituirea bunurilor defecte/necalitative cu bunuri analogice conform caracteristicilor, în termen de până la 14 de zile din momentul înaintării obiecțiilor de către Cumpărător.

În baza prezentului Contract, **Vânzătorul** are dreptul:

- să solicite plata pentru bunurile comercializate.
- să solicite întreprinderea măsurilor corespunzătoare pentru transmiterea bunurilor.

4.2. În baza prezentului Contract, **Cumpărătorul** se obligă:

- să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a bunurilor livrate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- să achite Vânzătorului contravaloarea bunurilor în conformitate cu condițiile prevăzute la pct. 3.3.

În baza prezentului Contract, **Cumpărătorul** are dreptul:

- să restituie bunurile necalitative sau care nu corespund altor cerințe prestabilite.
- să ceară înlocuirea bunurilor deteriorate sau necorespunzătoare calitativ.
- să inițieze fără motiv procedura de rezoluțiune a contractului în conformitate cu prevederile legislației în vigoare și a termenilor prevăzuți de contract.

V. CLAUZA PENALĂ

5.1. În cazul neexecutării obligațiilor prevăzute de prezentul Contract, Vânzătorul se obligă să achite o penalitate de 0,1% pentru fiecare zi de întârziere din costul bunurilor nelivrate, dar nu mai mult de 10% din suma Contractului.

5.2. În cazul neexecutării obligației de plată în termen, conform pct. 3.3. din prezentul Contract Cumpărătorul se obligă să achite o penalitate de 0,1% din pentru fiecare zi de întârziere costul sumei neachitate, dar nu mai mult de 10% din suma facturii fiscale neachitate.

VI. CONFIDENȚIALITATEA

6. Fiecare Parte se obligă față de cealaltă Parte să păstreze în regim de confidențialitate strictă orice informații, date, materiale, documente, etc. primite de la cealaltă Parte sau altfel cunoscute în legătură cu prezentul Contract, și indiferent dacă caracterul secret al acestor informații este menționat expres sau nu pe purtătorii lor („Informații Confidențiale”). În continuare, Partea care va primi de la cealaltă Parte sau altfel va lua cunoștință în baza prezentului Contract de oricare Informații Confidențiale va asigura ca oricare persoane fizice ori juridice (inclusiv, subantreprenori, subcontractanți, liber profesioniști, salariați, membri ai organelor de conducere etc.) cărora le va fi permis accesul la Informațiile Confidențiale ale celeilalte Părți își vor asuma o obligație identică față de oricare dintre Părți.

VII. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

7. Pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a angajamentelor stipulate în prezentul contract Părțile contractante poartă răspundere conform legislației în vigoare a Republicii Moldova.

VIII. REZOLUȚIUNEA

8.1. Rezoluțiunea Contractului are loc prin notificare scrisă. Contractul se consideră rezolvit după 30 de zile din data recepționării notificării de rezoluțiune. Preavizul va fi expediat în scris și își va produce efectele începând cu momentul recepționării de cealaltă Parte.

8.2. Părțile pot iniția rezoluțiunea contractului în temeiurile prevăzute de acesta, a prevederilor legislației în vigoare, precum și în cazul neexecutării obligațiunilor contractuale.

IX. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR ȘI APLICARE LEGII

9.1. Părțile vor depune toate eforturile pentru a soluționa pe cale amiabilă litigiile și divergențele apărute pe parcursul derulării prezentului Contract, în legătura cu el sau în rezultatul realizării lui.

9.2. În cazul în care divergențele și litigiile nu pot fi soluționate pe cale amiabilă, prin tratative și consultații, ele vor fi rezolvate de către instanțele judecătorești competente ale Republicii Moldova.

9.3. Drepturile și obligațiile Părților, neprevăzute în prezentul Contract, sunt reglementate de prevederile legislației în vigoare a Republicii Moldova.

X. IMPEDIMENT JUSTIFICATOR

10.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neexecutarea totală sau parțială a obligațiilor contractuale, în măsura în care demonstrează un impediment în afara controlului acestora și/sau nu puteau să evite sau să depășească impedimentul ori consecințele acestuia.

10.2. În cazul în care impedimentul justificator este doar temporar, justificarea produce efecte pe durata existenței impedimentului, iar cazul în care impedimentul justificator este permanent, obligația se stinge. Totuși, dacă întârzierea capătă trăsăturile neexecutării esențiale, partea interesată poate să recurgă la mijloacele juridice de apărare întemeiate pe o asemenea neexecutare.

10.3. Partea care invocă impedimentul, are obligația de a asigura ca cealaltă parte să primească o notificare despre impediment și efectele lui asupra capacității de a executa, într-un termen de 3 zile după ce partea care invocă, a cunoscut sau trebuia să cunoască aceste circumstanțe. Partea nedreptățită are dreptul la despăgubiri pentru orice prejudiciu rezultat din neprimirea respectivei notificări.

XI. MODIFICAREA CONTRACTULUI

11. Orice modificări ale prezentului contract se fac cu acordul părților prin acord adițional. Orice înțelegeri verbale nu produc niciun fel de efecte juridice dacă nu sunt consemnate în scris.

XII. DISPOZIȚII FINALE

12.1. Contractul intră în vigoare la data semnării lui de către Părți și este valabil până la 31 decembrie 2024.

În partea executării obligațiunilor scadente, contractul încetează odată cu executarea reciprocă a acestora de către părți.

12.2. Contractul se consideră încetat în condițiile și la data expirării termenului prevăzut la pct. 12.1, precum și în urma survenirii consecințelor prevăzute la Cap. VIII.

12.3. Toate modificările și/sau completările Contractului pot fi operate doar în scris, prin semnarea acordurilor adiționale, intrând în vigoare la data semnării lor de către Părți. Anexele și/sau actele adiționale ale Contractului sunt părți integrante ale acestuia, cu aceeași forță juridică.

12.4. În cazul în care cerințele legislative și tehnice, formulate de organele competente, vor impune Părților obligații suplimentare pe lângă cele prevăzute de Contract, Părțile își rezervă dreptul de a revizui condițiile Contractului, reieșind din noile circumstanțe. Revizuirea va avea la bază principiul proporționalității.

12.5. În caz de reorganizare, schimbare a adresei, numerelor de telefoane, faxurilor și a altor date indicate în prezentul Contract, Partea la care a survenit schimbările indicate este obligată să notifice cealaltă parte în scris, în decurs de **5 (cinci) zile** lucrătoare din momentul apariției schimbărilor.

12.6. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor Părți în 2 exemplare identice cu aceeași putere juridică și caracter confidențial.

"CUMPĂRĂTOR": „CHISINĂU-GAZ” S.R.L., cu adresa juridică în mun. Chișinău, str. Albișoara, 38, tel.+373 (22) 578-700, +373 (22) 578-703, fax (+373 22) 22-32-70 cod fiscal: 1003600066037, cod TVA 0600427, cod IBAN MD31ML000000022516092081, deschis la B.C. „MOLDINDCONBANK” S.A, codul băncii MOLDMD2X:

Director _____ **Ruslan SACA**

"VÎNZĂTOR": "IN GAZ PRO" S.R.L., cu adresa juridică în mun. Chișinău, str. Bogdan Petriceicu Hașdeu ap. 106, tel. +373 69 76 99 99, cod fiscal 1019600013894, cod TVA 9300466, cod IBAN: MD17VI022511100000220MDL, deschis la B.C. „Victoriabank” S.A., codul băncii VICMD2X:

Director _____ **Igor POGREBAN**

Atenție! Documentul conține date cu caracter personal. Prelucrarea ulterioară a acestor date poate fi efectuată numai în condițiile prevăzute de Legea nr.133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal.

Договор купли-продажи № 211

г. Кишинев

«16» апреля 2023 года

«CAMELROBER» S.R.L., (Republica Moldova, r-ul Telenesti, s.Banesti), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице директора Чеботарь Родики, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

ООО «Тираспольтрансгаз-Приднестровье», (г.Тирасполь, Молдова), именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице генерального директора Мартынова Александра Владимировича, действующего на основании Устава, с другой стороны, в дальнейшем при совместном упоминании именуемые «стороны»,

по результатам проведенных торгов (протокол комиссии по закупкам № 08-2023 от 24 марта 2023 г.), заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. «Продавец» обязуется поставить, а «Покупатель» принять и оплатить газорегуляторные пункты и шкафные газорегуляторные пункты, именуемые далее «товар». Детальная информация о наименовании товара, его количестве и цене, указывается в Спецификации (прилагается) к настоящему договору, которая является неотъемлемой его частью.

2. Цена договора. Порядок расчетов

2.1. Цена договора составляет **3 800 000,00** молдавских лей (Три миллиона восемьсот тысяч молдавских лей 00 бань), в том числе НДС 20%.

2.2. Валюта платежа – молдавский лей.

2.3. Оплата за товар осуществляется в следующем порядке:

2.3.1. расчет производится на условиях 50% предоплаты в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня заключения настоящего договора;

2.3.2. 50% в течение 5 (пяти) рабочих дней после поступления последней отгруженной партии товара на склад «Покупателя», путем перечисления денежных средств в молдавских леях на счет «Продавца».

2.4. Источник финансирования - собственные средства «Покупателя».

2.5. Цена товара твердая и изменению не подлежит.

2.6. В случае отсутствия возможности поставки товара по вине «Продавца» в течение 30 (тридцати) календарных дней сверх срока, указанного в пункте 3.2. настоящего договора, «Продавец» обязуется в течение 5 (пяти) рабочих дней произвести возврат денежных средств (предоплаты) в размере суммы не поставленного (недопоставленного) товара на текущий счет «Покупателя».

3. Условия поставки

3.1. Поставка товара производится на условиях FCA - г. Кишинёв, согласно толкованию «Инкотермс-2010» в срок, указанный в пункте 3.2. настоящего договора.

3.2. Поставка товара должна быть осуществлена в полном объеме в течение 90 (девяноста) календарных дней со дня перечисления «Покупателем» предоплаты в соответствии с пунктом 2.3.1. настоящего договора.

3.3. «Продавец» имеет право произвести поставку товара досрочно.

3.4. «Продавец» обязан письменно уведомить «Покупателя» о готовности товара к отгрузке и назначить дату отгрузки в срок не менее 5 (пяти) рабочих дней до даты предполагаемой отгрузки.

3.5. Поставка товара производится автомобильным транспортом «Покупателя».

3.6. «Продавец» предоставляет «Покупателю» вместе с товаром следующие документы: налоговая накладная и сертификаты качества на комплектующие, паспорт на изделия.

4. Качество

4.1. «Продавец» гарантирует, что качество товара, передаваемого по настоящему договору, соответствует действующим ГОСТ, ТУ или другим условиям завода-изготовителя.

4.2. «Продавец» дает гарантию, что весь поставляемый товар не имеет дефектов, связанных с материалом, из которого он изготовлен, либо с процессом его производства.

4.3. Гарантийный срок на поставляемый товар составляет 12 (двенадцать) месяцев с даты передачи товара Покупателю.

4.4. Рекламации в отношении качества поставленного товара могут быть заявлены «Покупателем» «Продавцу» в течение гарантийного срока. «Продавец» производит бесплатную

8.6. В случае, если обстоятельства, предусмотренные настоящей статьей, длятся более шести месяцев, настоящий договор подлежит расторжению.

9. Прочие условия

9.1. Настоящий договор вступает в силу со дня подписания обеими сторонами и действует до полного выполнения сторонами своих обязательств по данному договору.

9.2. Расторжение и изменение условий договора допускается с письменного уведомления и согласования обеих сторон.

9.3. Стороны обязуются не распространять сведения, содержащиеся в данном договоре, а также иную информацию, отнесенную сторонами к коммерческой тайне или конфиденциальной информации, и ставшую им известной в ходе исполнения настоящего договора, и нести ответственность за ее распространение в соответствии с действующим законодательством.

9.4. Все приложения, дополнения и изменения к настоящему договору имеют силу, при условии, если они исполнены в письменном виде, подписаны и скреплены печатями обеих сторон.

9.5. Стороны договорились, что договор, дополнительные соглашения к настоящему договору, а также документы, оформляемые при выполнении настоящего договора и в соответствии с ним, полученные по факсу, электронной почте или иным видам связи, в том числе с использованием сети Интернет, имеют полную юридическую силу до обмена оригиналами документов.

9.6. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, один экземпляр для «Продавца» и один экземпляр для «Покупателя».

10. Юридические адреса и реквизиты сторон

«Продавец»:

«CAMELROBER» S.R.L

Adresa Juridica : Republica Moldova r-ul

Telenesti, s.Banesti.

Cod Fiscal: 1019600013894

Cod TVA : 9300466

Banca: BC"COMERTBANK"SA

Cod Bancar: CMTBMD2X

IBAN: MD53CM000225104980442702

Tel/fax : (+373) 022 273195

Tel mob: 069769999 Igor Pogreban

068913913 Alina Contabila

Email inventgaz@gmail.com

«Покупатель»:

ООО «Тираспольтрансгаз-Приднестровье»

Banca beneficiara: CENTRUL DE CASA SI

DECONTARI, OR.TIRASPOL

SWIFT: TIRCMD2XXXX

Beneficiar: ООО «TIRASPOLTRANSGAZ-PRIDNESTROVIE»

COD FISCAL 0200041035

IBAN: MD40TI002212294980001688

Destinatia platii: за что, № и дата контракта

e-mail: omts@ttgpmr.com

Директор

«CAMELROBER» S.R.L



П. Чеботарь

Генеральный директор

ООО «Тираспольтрансгаз-Приднестровье»



А.В. Мартынов

г. Кишинев

«15» ноября 2023 года

«IN GAZ PRO» S.R.L., (Republica Moldova, mun. Chişinău), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице директора Игоря Погребан, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

ООО «Тираспольтрансгаз-Приднестровье», (г.Тирасполь), именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице директора по правовым вопросам Хаустовой Ольги Васильевны, действующей на основании доверенности № 01-10/66 от 1 августа 2023 года, с другой стороны, при совместном упоминании именуемые «стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. «Продавец» обязуется поставить, а «Покупатель» принять и оплатить шкафной газорегуляторный пункт, именуемое далее «товар». Детальная информация о наименовании товара, его количестве и цене, указывается в Спецификации (прилагается), а схема товара должна соответствовать Приложению № 2 (прилагается) к настоящему договору, которые является неотъемлемой его частью.

2. Цена договора. Порядок расчетов

2.1. Цена договора составляет **46 850,00 молдавских лей (Сорок шесть тысяч восемьсот пятьдесят молдавских лей 00 бань)**, в том числе НДС 20%.

2.2. Валюта платежа – молдавский лей.

2.3. Оплата за товар осуществляется в следующем порядке:

2.3.1. расчет производится на условиях 100% предоплаты в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня заключения настоящего договора.

2.4. Цена товара твердая и изменению не подлежит.

2.5. В случае отсутствия возможности поставки товара по вине «Продавца» в течение 30 (тридцати) календарных дней сверх срока, указанного в Спецификации к настоящему договору, «Продавец» обязуется в течение 5 (пяти) рабочих дней произвести возврат денежных средств (предоплаты) в размере суммы не поставленного (недоставленного) товара на текущий счет «Покупателя».

3. Базовые условия поставки

3.1. Поставка товара производится на условиях FCA - г. Кишинёв, согласно толкованию «Инкотермс-2010» в срок, указанный в Спецификации к настоящему договору.

3.2. «Продавец» имеет право произвести поставку товара досрочно.

3.3. «Продавец» обязан письменно уведомить «Покупателя» о готовности товара к отгрузке и назначить дату отгрузки в срок не менее 5 (пяти) рабочих дней до даты предполагаемой отгрузки.

3.4. Поставка товара производится автомобильным транспортом «Покупателя».

3.5. «Продавец» предоставляет «Покупателю» вместе с товаром следующие документы: налоговая накладная и сертификаты качества на комплектующие, паспорт на изделия.

3.6. Право собственности на товар переходит к «Покупателю» в момент передачи товара вместе с документами, указанными в пункте 3.5. настоящего договора.

4. Качество

4.1. «Продавец» гарантирует, что качество товара, передаваемого по настоящему договору, соответствует действующим ГОСТ, ТУ или другим условиям завода-изготовителя.

4.2. «Продавец» дает гарантию, что весь поставляемый товар не имеет дефектов, связанных с материалом, из которого он изготовлен, либо с процессом его производства.

4.3. Гарантийный срок на поставляемый товар составляет 12 (двенадцать) месяцев с даты передачи товара Покупателю.

4.4. Рекламации в отношении качества поставленного товара могут быть заявлены «Покупателем» «Продавцу» в течение гарантийного срока. «Продавец» производит бесплатную замену забракованного товара за свой счет в течение 20 (двадцати) календарных дней со дня получения рекламации либо, по согласованию сторон, в пределах этого же срока осуществит возврат денежных средств на расчетный счет «Покупателя».

При поставке некомплектного товара «Продавец» обязан за свой счет доукомплектовать его в течение 20 (двадцати) календарных дней со дня получения рекламации от «Покупателя».

4.5. Основанием для замены дефектного товара является предоставление «Продавцу»

9. Прочие условия

9.1. Настоящий договор вступает в силу со дня подписания обеими сторонами и действует до полного выполнения сторонами своих обязательств по данному договору.

9.2. Расторжение и изменение условий договора допускается с письменного уведомления и согласования обеих сторон.

9.3. Стороны обязуются не распространять сведения, содержащиеся в данном договоре, а также иную информацию, отнесенную сторонами к коммерческой тайне или конфиденциальной информации, и ставшую им известной в ходе исполнения настоящего договора, и нести ответственность за ее распространение в соответствии с действующим законодательством.

9.4. Все приложения, дополнения и изменения к настоящему договору имеют силу, при условии, если они исполнены в письменном виде, подписаны и скреплены печатями обеих сторон.

9.5. Стороны договорились, что договор, дополнительные соглашения к настоящему договору, а также документы, оформляемые при выполнении настоящего договора и в соответствии с ним, полученные по факсу, электронной почте или иным видам связи, в том числе с использованием сети Интернет, имеют полную юридическую силу до обмена оригиналами документов.

9.6. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, один экземпляр для «Продавца» и один экземпляр для «Покупателя».

10. Юридические адреса и реквизиты сторон

«Продавец»:

"IN GAZ PRO" SRL

Adresa Juridica : Republica Moldova
mun.Chisinau, str.Bogdan P.Hasdeu 20 , ap.106.

Cod Fiscal: 1019600013894

Cod TVA : 9300466

Banca: BC"COMERTBANK"SA

Cod Bancar: CMTBMD2X

IBAN: MD53CM000225104980442702

Tel/fax : (+373) 022 273195

Tel mob: 069 76 9999

Email pogrebanigor@gmail.com

«Покупатель»:

ООО «Тираспольтрансгаз-Приднестровье»

Banca beneficiara: CENTRUL DE CASA SI
DECONTARI, OR.TIRASPOL

SWIFT: TIRCMD2XXXX

Beneficiar: ООО «TIRASPOLTRANSGAZ-
PRIDNESTROVIE»

COD FISCAL 0200041035

IBAN: MD40TI002212294980001688

Destinatia platii: за что, № и дата контракта

e-mail: omts@ttgpmr.com

Директор



И. Погребан



Директор по правовым вопросам



О.В. Хаустова

Договор купли-продажи № 786

г. Кишинев

27 декабря 2023 года

«IN GAZ PRO» S.R.L., (Republica Moldova, mun. Chişinău), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице директора Погребан Игоря, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

ООО «Тираспольтрансгаз-Приднестровье», (г.Тирасполь, Молдова), именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице генерального директора Мартынова Александра Владимировича, действующего на основании Устава, с другой стороны, в дальнейшем при совместном упоминании именуемые «стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. «Продавец» обязуется поставить, а «Покупатель» принять и оплатить газорегуляторные пункты и шкафные газорегуляторные пункты, именуемые далее «товар». Детальная информация о наименовании товара, его количестве и цене, указывается в Спецификации (прилагается) к настоящему договору, которая является неотъемлемой его частью.

2. Цена договора. Порядок расчетов

2.1. Цена договора составляет 5 069 400,00 молдавских лей (пять миллионов шестьдесят девять тысяч четыреста рублей 00 копеек), в том числе НДС 20%.

2.2. Валюта платежа – молдавский лей.

2.3. Оплата за товар осуществляется в следующем порядке:

2.3.1. расчет производится на условиях 50% предоплаты в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня заключения настоящего договора;

2.3.2. 50% в течение 5 (пяти) рабочих дней после поступления последней отгруженной партии товара на склад «Покупателя», путем перечисления денежных средств в молдавских леях на счет «Продавца».

2.4. Источник финансирования - собственные средства «Покупателя».

2.5. Цена товара твердая и изменению не подлежит.

2.6. В случае отсутствия возможности поставки товара по вине «Продавца» в течение 30 (тридцати) календарных дней сверх срока, указанного в пункте 3.2. настоящего договора, «Продавец» обязуется в течение 5 (пяти) рабочих дней произвести возврат денежных средств (предоплаты) в размере суммы не поставленного (недоставленного) товара на текущий счет «Покупателя».

3. Условия поставки

3.1. Поставка товара производится на условиях FCA - г. Кишинёв, согласно толкованию «Инкотермс-2010» в срок, указанный в пункте 3.2. настоящего договора.

3.2. Поставка товара должна быть осуществлена в полном объеме в течение 120 (ста двадцати) календарных дней со дня перечисления «Покупателем» предоплаты в соответствии с пунктом 2.3.1. настоящего договора.

3.3. «Продавец» имеет право произвести поставку товара досрочно.

3.4. «Продавец» обязан письменно уведомить «Покупателя» о готовности товара к отгрузке и назначить дату отгрузки в срок не менее 5 (пяти) рабочих дней до даты предполагаемой отгрузки.

3.5. Поставка товара производится автомобильным транспортом «Покупателя».

3.6. «Продавец» предоставляет «Покупателю» вместе с товаром следующие документы: налоговая накладная и сертификаты качества на комплектующие, паспорт на изделия.

4. Качество

4.1. «Продавец» гарантирует, что качество товара, передаваемого по настоящему договору, соответствует действующим ГОСТ, ТУ или другим условиям завода-изготовителя.

4.2. «Продавец» дает гарантию, что весь поставляемый товар не имеет дефектов, связанных с материалом, из которого он изготовлен, либо с процессом его производства.

4.3. Гарантийный срок на поставляемый товар составляет 24 (двадцать четыре) месяца с даты передачи товара Покупателю.

4.4. Рекламации в отношении качества поставленного товара могут быть заявлены «Покупателем» «Продавцу» в течение гарантийного срока. «Продавец» производит бесплатную замену забракованного товара за свой счет в течение 90 (девяноста) календарных дней со дня получения рекламации либо, по согласованию сторон, в пределах этого же срока осуществит возврат денежных средств на расчетный счет «Покупателя».

При поставке некомплектного товара «Продавец» обязан за свой счет доукомплектовать его в течение 90 (девяноста) календарных дней со дня получения рекламации от «Покупателя».

4.5. Основанием для замены дефектного товара является предоставление «Продавцу» рекламационного акта, составленного «Покупателем», товарно-транспортной накладной и товара, имеющего наличие дефекта.

4.6. Датой перехода риска случайной гибели и перехода права собственности считается дата приемки товара Покупателем и подписанием сторонами товаросопроводительных документов.

5. Тара, упаковка, маркировка

5.1. Упаковка, поставляемого товара, должна быть оригинальной, соответствовать установленным стандартам, техническим условиям и гарантировать его сохранность от повреждений во время транспортировки и хранения на длительный период времени.

6. Ответственность сторон

6.1. При несвоевременной поставке товара «Продавец» по требованию «Покупателя» обязуется произвести оплату пени в размере 0,1% за каждый день просрочки от суммы непоставленного (недопоставленного) товара.

6.2. При несвоевременной оплате за товар «Покупатель» по требованию «Продавца» обязуется оплатить пени в размере 0,1% за каждый день просрочки от суммы не оплаченного товара, но не более 10% суммы задолженности.

6.3. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору виновная сторона несет ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

6.4. Уплата пени и штрафных санкций не освобождает стороны от выполнения обязательств по настоящему договору.

6.5. Ответственность сторон в случаях, не оговоренных настоящим договором, ограничивается возмещением в полном объеме прямых убытков при наличии вины одной из сторон.

7. Споры и разногласия

7.1. Все разногласия или споры, которые могут возникнуть в связи с настоящим договором, должны быть урегулированы путем переговоров. В случае если стороны не придут к согласию в разрешении спора в течение 30 (тридцати) календарных дней, эти разногласия должны быть рассмотрены в Экономическом суде Республики Молдова.

8. Форс-мажор

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему договору в случае действия обстоятельств непреодолимой силы, прямо или косвенно препятствующих исполнению настоящего договора, то есть таких обстоятельств, которые независимы от воли сторон, не могли быть ими предвидены в момент заключения договора и предотвращены разумными средствами при их наступлении.

8.2. К обстоятельствам, указанным в пункте 8.1. договора, относятся: война и военные действия, восстание, эпидемии, пожары, землетрясения, наводнения, другие стихийные бедствия, а также акты органов государственной власти, непосредственно затрагивающие

предмет настоящего договора, и другие события и обстоятельства, возникшие после заключения настоящего договора, на которые сторона не могла повлиять, подтвержденные соответствующим документом Торгово-промышленной палаты или соответствующим нормативным правовым актом органов государственной власти.

8.3. Сторона, подвергшаяся действию таких обстоятельств, обязана немедленно в письменном виде уведомить другую сторону о возникновении, виде и возможной продолжительности действия соответствующих обстоятельств. Если эта сторона не сообщит о наступлении обстоятельств непреодолимой силы, она лишается права ссылаться на него, разве что само такое обстоятельство препятствовало отправлению такого сообщения.

8.4. Наступление обстоятельств, предусмотренных настоящей статьей, при условии соблюдения требований пункта 8.3. настоящего договора, продлевает срок исполнения договорных обязательств на период, который в целом соответствует сроку действия наступившего обстоятельства и разумному сроку для его устранения.

8.5. В случае, если обстоятельства, предусмотренные настоящей статьей, длятся более двух месяцев, стороны совместно определяют дальнейшую юридическую судьбу настоящего договора.

8.6. В случае, если обстоятельства, предусмотренные настоящей статьей, длятся более шести месяцев, настоящий договор подлежит расторжению.

9. Расторжение договора

9.1. Расторжение договора допускается:

а) по соглашению сторон;

б) по решению суда;

в) в случае одностороннего отказа стороны договора от исполнения договора в соответствии с действующим гражданским законодательством Республики Молдова.

9.2. Покупатель вправе принять решение об одностороннем отказе от исполнения договора в случае существенного нарушения условий договора Поставщиком.

9.3. Решение Покупателя об одностороннем отказе от исполнения договора не позднее чем в течение 3 (трех) рабочих дней со дня принятия указанного решения направляется Поставщику с использованием средств связи и доставки, обеспечивающих фиксирование надлежащего уведомления и получение Покупателем подтверждения о его вручении Поставщику. Датой такого надлежащего уведомления признается дата получения Покупателем подтверждения о вручении Поставщику указанного уведомления.

9.4. Решение Покупателя об одностороннем отказе вступает в силу и договор считается расторгнутым через 5 (пять) рабочих дней со дня надлежащего уведомления Покупателем Поставщика об одностороннем отказе.

9.5. Покупатель отменяет не вступившее в силу решение об одностороннем отказе, если в течение десятидневного срока с даты надлежащего уведомления «Поставщика» о принятом решении устранено нарушение условий договора, послужившее основанием для принятия указанного решения. В случае повторного нарушения Поставщиком условий договора, данное правило не применяется.

9.6. Решение Поставщика об одностороннем отказе вступает в силу и договор считается расторгнутым через 10 (десять) рабочих дней со дня надлежащего уведомления Поставщиком Покупателя об одностороннем отказе.

9.7. Поставщик отменяет не вступившее в силу решение об одностороннем отказе, если в течение десятидневного срока со дня надлежащего уведомления Покупателя о принятом решении устранены нарушения условий договора, послужившие основанием для принятия указанного решения.

9.8. При расторжении договора в связи с односторонним отказом другая сторона договора вправе потребовать возмещения только фактически понесенного ущерба, непосредственно обусловленного обстоятельствами, являющимися основанием для принятия решения об одностороннем отказе от исполнения договора.

10. Прочие условия

10.1. Настоящий договор вступает в силу со дня подписания обеими сторонами и

10.2. Изменение существенных условий договора при его исполнении не допускается за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством в сфере закупок.

10.4. Стороны обязуются не распространять сведения, содержащиеся в данном договоре, а также иную информацию, отнесенную сторонами к коммерческой тайне или конфиденциальной информации и ставшую им известной в ходе исполнения настоящего договора, и нести ответственность за ее распространение в соответствии с действующим законодательством.

10.6. Стороны договорились, что договор, дополнительные соглашения к настоящему договору, а также документы, оформляемые при выполнении настоящего договора и в соответствии с ним, полученные по факсу, электронной почте или иным видам связи, в том числе с использованием сети Интернет, имеют полную юридическую силу до обмена оригиналами документов.

10. Юридические адреса и реквизиты сторон

Email pogrebanigor@gmail.com

e-mail: omts@ttgpmr.com

Н. Порребан

А.В. Мартынов